



**Algund-Lagundo**  
bei Meran · presso Merano



# Hits for Kids



algund.info





## 🇩🇪 Urlaub in Algund

**Zeit für Familie:** gemeinsame Zeit für neue Abenteuer und Entdeckungsreisen! Schön, dass ihr diese wertvolle Familienzeit in Algund verbringt! Auf den nächsten Seiten findet ihr alles, was ihr in Algund und Umgebung erleben könnt. Viel Spaß beim Schmökern und noch mehr Gaudi bei euren Abenteuern wünschen wir euch!

*Das Team vom Tourismusverein Algund*

## 🇮🇹 Vacanze a Lagundo

**Tempo per la famiglia:** tempo insieme per nuove avventure e viaggi di scoperta! Ci fa piacere che abbiate deciso di trascorrere questo prezioso tempo in famiglia a Lagundo! Nelle pagine seguenti troverete tutto quello che potrete vivere a Lagundo e dintorni. Vi auguriamo buon divertimento per la lettura e soprattutto per le vostre avventure!

*Il team dell'Ufficio Turistico di Lagundo*

## 🇪🇸 Holidays in Algund/Lagundo

**Time for family:** time together for new adventures and journeys of discovery! We are very pleased that you have chosen Algund/Lagundo for spending your precious family time! You will find everything you can do in Algund/Lagundo and surroundings on the following pages. We wish you a lot of fun while reading and, of course, during your adventures!

*Your Tourist Office Algund/Lagundo team*



# Saxner

Oberplars, 26,  
39022 Algend Südtirol  
T. +39 0473 448 527  
saxnerhof@gmail.com



WE ARE FAMILY



SOMMER

**Mo – Fr**

09.00 – 12.30 Uhr

15.00 – 19.00 Uhr

**Sa** 09.00 – 13.00 Uhr

WINTER

**Mo – Fr**

09.00 – 12.30 Uhr

15.00 – 18.30 Uhr

**Sa** 09.00 – 13.00 Uhr



Lassen Sie sich von der riesigen Auswahl an Feinkost, Südtiroler Weinen, Spirituosen, Gin, Rum & Whisky überraschen. Über 30 Spitzenweine warten darauf verkostet zu werden. Sie finden die neue Naturser Vinothek gegenüber dem Rathausplatz. Kompetente und freundliche Beratung, Kundenparkplatz vorhanden. Wir freuen uns auf Ihren Besuch



Naturser  
**Vinothek**

Hauptstraße 43, 39025 Naturns  
T + 39 0473 667621

winestop@email.it  
www.naturser-vinothek.bz.it





Spielplätze in Algund  
Parco giochi a Lagundo  
Playgrounds in Algund/Lagundo

4 – 8



Das erlebt ihr in Algund  
Scoprite Lagundo  
This is what you'll experience in Algund/Lagundo

9 – 16



Wanderungen  
Escursioni  
Hikes

17 – 32



Reiten  
Equitazione  
Riding

33 – 34



Lama Trekking  
Lama trekking  
Lama trekking

35 – 36



Badespaß  
Piscine  
Swimming pools

37 – 43



Erlebnisswelten  
Mondi avventura  
Adventure worlds

44 – 60



Erholungszone  
Aree ricreative  
Recreation areas

61 – 67



Klettern  
Arrampicata  
Climbing

68 – 72



Museen  
Musei  
Museums

73 – 83



Naturwunder  
Meraviglie della natura  
Natural wonders

85 – 89



Sport & Freizeit  
Sport & tempo libero  
Sports & leisure time

90 – 94



Nützliches  
Informazioni utili  
Useful information

95



Spielplätze in Algund

Parco giochi a Lagundo

Playgrounds in Algund/Lagundo



### **D Abenteuerplatz Algund**

Dieses Spieleparadies erwartet euch in der Sport- und Naherholungszone Algund, dort wo sich auch eine Minigolfanlage, ein Pumptrack, 2 Beachvolleyball Plätze, ein neuer Motorikpark mit großem Trampolin und eine Filzgolfanlage befinden. Hier freuen sich die Kleinen auf viele spannende und innovative Spielelemente aus Holz, welche die Kreativität und Selbstwirksamkeit fördern.

### **I Parco giochi avventura a Lagundo**

Questo fantastico parco giochi si trova nella zona ricreativa di Lagundo, presso i campi da minigolf e la pump track con un parco delle abilità motorie con grande trampolino e 2 campi da beach volley. Ad attendere i bambini ci sono giochi spettacolari e fantasiosi che incentivano la creatività e l'autoefficacia.

### **E Algund/Lagundo adventure playground**

This fun paradise awaits you in the Algund/Lagundo recreation area where you will also find a minigolf course, a motor skills park with a big trampoline, 2 beach volleyball courts, a pump track and a felt golf course. Here the little ones can look forward to many exciting and innovative play elements that encourage creativity and self-efficacy.





### **D Waldspielplatz in Vellau**

Dieser Spiel- und Spaßplatz liegt mitten in der Natur, in der Gemeinde Vellau, hinter dem Kirchlein der Hl. Dreifaltigkeit. Hier dürfen sich Groß und Klein auf eine schöne Aussicht auf Algund und seine Umgebung und auf viele verschiedene Erlebnisstationen freuen.

### **I Parco giochi nel bosco a Velloi**

Immerso nella natura, questo parco si trova a Velloi vicino alla chiesetta della Santa Trinità. Ha molte stazioni con giochi diversi e regala una vista magnifica su Lagundo e dintorni.

### **E Vellau/Velloi forest playground**

This playground and fun area is located in the middle of nature in the village of Vellau/Velloi next to the little church of the Holy Trinity. Here young and old can look forward to a beautiful view of Algund/Lagundo and its surroundings and to many different adventure stations.



### **D Spielplatz bei der Gemeinde Algund**

Dieser Spielplatz befindet sich direkt im Zentrum von Algund, nahe der Gemeinde. Der schattige Spielplatz verfügt über einen Sandkasten, zwei Klettergerüste, eine Rutschbahn, zwei Schaukeln, ein Wippen und Picknicktische.

### **I Parco giochi presso il municipio**

Questo piccolo parco si trova nel centro di Lagundo vicino al municipio. Il parco giochi ombreggiato è dotato di una sabbiera, due strutture per l'arrampicata, uno scivolo, due altalene, un dondolo e tavoli da picnic.

### **E Playground at the town hall**

This playground is located directly in the centre of Algund/Lagundo next to the town hall. The shaded playground has a sandpit, two climbing frames, a slide, two swings, a seesaw and picnic tables.





## **D** Spielplatz bei der Schule



Dieser Spielplatz liegt ruhig in der Fußgängerzone hinter dem Festplatz des Thalguterauses. Euer Kleinkind vergnügt sich mit einer Korbschaukel, einer Rutschbahn, zwei Wipptieren, zwei Kletterstangen und einem Sandspielplatz. Der Spielplatz ist eingezäunt.

## **I** Parco giochi vicino alla scuola

Questo parco giochi si trova in una posizione tranquilla nella zona pedonale dietro la piazza delle feste della casa culturale Peter Thalgueter. I bimbi si divertiranno con un'altalena a cesto, uno scivolo, due animali a dondolo, due pali per l'arrampicata e una grande sabbiera. Il parco giochi è recintato.

## **E** Playground next to school

This playground is quietly located in the pedestrian area behind the Thalgueterhaus fairground. Your toddler will have fun with a basket swing, a slide, two seesaw animals, two climbing poles and a large sandpit. The playground is fenced.





## D Spielplatz beim Steinachpark

Der Spielplatz, direkt an der Straße, ist an heißen Sommertagen, aufgrund der schattigen Bäume, sehr beliebt. Hier findet euer Kleinkind zwei Schaukeln, eine Sandkiste, einen Kletterturm mit Rutschbahn und ein Wipptier. Der Spielplatz ist eingezäunt.



## I Parco giochi parco Steinach

Il parco giochi che si trova direttamente sulla strada è molto frequentato nelle calde giornate estive grazie agli alberi ombrosi. Qui il vostro bimbo troverà due altalene, una sabbiera, una torre di arrampicata con scivolo e un'altalena. Il parco giochi è recintato.

## E Playground at the Steinach park

The playground directly on the street is very popular on hot summer days because of the shady trees. Here your toddler will find two swings, a sandpit, a climbing tower with slide and a seesaw. The playground is fenced.



## D Spielplatz Etzenrichtstraße

Im Wohnviertel in der Etzenrichtstraße befindet sich dieser Wiesenspielplatz mit einer Sandkiste, zwei Schaukeln, einem Kletterturm mit Rutschbahn, einer Hängematte und einem Drehspiel.

## I Parco giochi Via Etzenricht

Questo parco giochi su prato con una sabbiera, due altalene, una torre di arrampicata con scivolo, un'amaca e un gioco di rotazione si trova nella zona residenziale via Etzenricht.

## E Playground in the Etzenrichtstraße road

This meadow playground with a sandpit, two swings, a climbing tower with slide, a hammock and a spinning game can be found in the Etzenrichtstraße road residential area.





## **D Spielplatz bei den Wohnsiedlungen unterhalb des Kindergartens Algund (in der Nähe vom Tirolerhof)**

Im Wohnviertel unterhalb des Kindergartens Algund, mit Einfahrt vor dem Hotel „Das Dorner“, befindet sich dieser schattige Wiesenspielplatz mit zwei Schaukeln, einem Kletterturm mit Rutschbahn, einem Drehspiel, einem Wippgerät und einer Sandkiste. Der Spielplatz ist eingezäunt.

## **I Parco giochi nei pressi dell'asilo di Lagundo**

Questo parco giochi ombreggiato con due altalene, una sabbiera, una torre di arrampicata con scivolo, un gioco di rotazione e una sabbiera si trova dietro l'asilo di Lagundo con ingresso sulla strada principale prima dell'albergo "Das Dorner". Il parco giochi è recintato.

## **E Playground next to the kindergarten in Algund/Lagundo**

This shady playground next to the kindergarten in Algund/Lagundo is reachable from the main street before the "Das Dorner" hotel and has two swings, a climbing tower with slide, a spinning game, a seesaw and a sandpit. The playground is fenced.



**Das erlebt ihr in Algund**

**Scoprite Lagundo**

**This is what you'll experience  
in Algund/Lagundo**



## Sennerei Algund

**D** Die Sennerin Edith erzählt über die Milchproduktion und die Sennerei in Algund. Ein interaktiver Spaß für Groß und Klein mit interessanten Neuheiten, Verkostung von Buttermilch und Käse, einer lebensgroßen Kuh zur Veranschaulichung und die Herstellung eines Frischkäses zum Mitnehmen!

**Dienstag & Donnerstag  
10:00 Uhr:**

Frischkäseherstellung  
mit Verkostung  
April bis Oktober

## Latteria Lagundo

**I** La casara Edith racconta della produzione del latte e della latteria Lagundo. Divertimento interattivo per grandi e piccini con interessanti novità, degustazione di latticello e formaggio e una mucca a grandezza naturale per fini illustrativi. Avete inoltre la possibilità di produrre un formaggio fresco da portare a casa!

**Martedì & giovedì  
ore 10:00:**

Produzione di formaggio  
fresco con degustazione  
Da aprile a ottobre

## Dairy Algund/ Lagundo


**E** The dairymaid Edith tells you about milk production and the dairy in Algund/Lagundo. Interactive fun for young and old with interesting news, buttermilk and cheese tasting and a life-size cow for illustration purposes. Prepare your own cream cheese to take home!

**On Tuesdays and  
Thursdays at 10 am:**

Fresh cheese production  
and tasting  
From April to October

 Geöffnet: ganzjährig/Aperto tutto l'anno/Open all year round

 39022 Algund/Lagundo, Mitterplars 29 Plars di Mezzo

 +39 0473 448 710

 [www.sennereialgund.it](http://www.sennereialgund.it)





## Reiten beim Tholer

**D** Mit Haflingerpferden und Shetlandponys kleine Schnupperrunden, geführte Ausritte für Anfänger oder auch Ausritte für Reiterfahrere in Aschbach.

**Dienstag bis Sonntag  
um 14:30 Uhr**

## Passeggiate a cavallo al maso Tholer


**I** Piccoli giri di prova e passeggiate guidate a cavallo per principianti oppure passeggiate a cavallo per avanzati con cavalli avelignesi e pony Shetland a Rio Lagundo.

**Martedì a Domenica  
alle ore 14:30**

## Riding Tholer

**E** Guided rides for beginners or rides for advanced riders with Haflinger horses and Shetland ponies in Aschbach/Rio Lagundo, reachable with the cable car.


**Tuesday to Sunday at  
2:30 pm**

 Geöffnet: ganzjährig/Aperto tutto l'anno/Open all year round

 39022 Algend/Lagundo, Aschbach 30 Rio Lagundo

 +39 338 848 25 21

 info@tholer.com | www.tholer.com

 Anmeldung erforderlich/Prenotazione obbligatoria/Reservation required







## Minigolf Algund

**D** Auf der grünen Anlage, ideal am Vinschger Radweg und unweit des Zentrums gelegen, findet ihr gleich 2 neue Anlagen mit jeweils 18 Bahnen: Miniaturgolf und Filzgolf sind für jede Altersklasse geeignet.

## Minigolf Lagundo

**I** Immersi nel verde e situati in posizione ideale sulla pista ciclabile della Val Venosta e non lontano dal centro, troverete 2 nuovi campi con 18 buche ciascuno: uno per minigolf, l'altro per golf su feltro. Tutti e due sono adatti per tutte le età.

## Minigolf Al- gund/Lagundo

**E** You can find two new 18-hole courses on the green grounds that are ideally located near the Via Claudia Augusta cycle path and not far from the centre: one minigolf course and one felt golf course. Both facilities are suitable for all ages.

 April bis Oktober | aprile fino ottobre | April to October

 39022 Algund/Lagundo, Marktstraße/Via Mercato

 +39 349 356 05 56

 [www.minigolftreff-algund.blogspot.com](http://www.minigolftreff-algund.blogspot.com)





## Beachvolley Algund

**D** Der Beachvolleyballplatz verfügt über 2 Felder mit hervorragender Sandqualität in der Erholungszone am Radweg Via Claudia Augusta in Algund.


## Beach volley Lagundo

**I** Il campo da beach volley dispone di 2 campi di sabbia di ottima qualità nell'area ricreativa sulla pista ciclabile della Via Claudia Augusta a Lagundo.


## Beach volley Al- gund/Lagundo

**E** 2 beach volleyball courts with excellent sand quality in the recreation area next to the Via Claudia Augusta cycle path in Algund/Lagundo.

 39022 Algund/Lagundo, Marktstraße/Via Mercato

 +39 349 356 05 56

 [www.minigolftreff-algund.blogspot.com](http://www.minigolftreff-algund.blogspot.com)

 Anmeldung erforderlich/Prenotazione obbligatoria/Reservation required





## Lido Algund

**D** Das Schwimmbad ist besonders für heiße Sommertage ideal an der Etsch gelegen. Salzwasserpool und Kinderbecken mit Kinderutsche, große Liegewiese mit viel Schatten und einem Restaurant laden ein.


## Lido di Lagundo


**I** Il lido di Lagundo è situato sul fiume Adige ed è soprattutto ideale per le calde giornate estive. Piscina di acqua salata e piscina per bambini con scivolo, grande prato con molta ombra e ristorante.

## Outdoor pool Algund/Lagundo

**E** The swimming pool is located near the Adige river and thus especially ideal for hot summer days. Saltwater pool and children's pool with slide, large lawn with plenty of shade and restaurant.

 Geöffnet: Mitte Mai bis Anfang September/Aperto da metà maggio ad inizio settembre/Open from mid-May to the beginning of September

 39022 Algund/Lagundo, Marktstraße 11 Via Mercato

 +39 340 356 83 83

 [weithaler@msn.com](mailto:weithaler@msn.com)







## Pumptrack Algund


**D** Omar Visintin, der Algunder Snowboarder übt auf dem Pumptrack mit dem Skateboard. Der Pumptrack Algund ist der ideale Treff für coole Biker und Skateboarder!

## Pump track Lagundo

**I** Omar Visintin, snowboarder di Lagundo, si allena con lo skateboard sulla pump track. La pump track di Lagundo è il luogo di ritrovo ideale per ciclisti e skateboarder cool!

## Pump track Al- gund/Lagundo

**E** Omar Visintin, snowboarder from Algund, practices on the pump track with his skateboard. The pump track in Algund/Lagundo is the ideal meeting place for cool bikers!

 Geöffnet: ganzjährig/Aperto tutto l'anno/Open all year round

 39022 Algund/Lagundo, Marktstraße Erholungszone/Via Mercato, area ricreativa



## Kegeln Algund


**D** mit 4 automatisierten Kegelbahnen

## Giocare a birilli a Lagundo

**I** con 4 piste da bowling automatizzate

## Bowling Al- gund/Lagundo

**E** with 4 automated bowling alleys

 Montag bis Samstag 17:00 – 23:00 Uhr/Da lunedì a sabato dalle 17:00 alle 23:00/Monday to Saturday from 5 pm to 11 midnight

 39022 Algund/Lagundo, Peter-Thalguter-Straße 18 Via Peter-Thalguter

 +39 335 141 11 84

 [ascalgundkegeln@gmail.com](mailto:ascalgundkegeln@gmail.com)





## Trauttmansdorffer Thronsessel

**D** Die Trauttmansdorffer Thronsessel liegen direkt an der alten Via Claudia Augusta. Wenn man mit dem Auto oder mit dem Bus nach Algend kommt, kann der Blick fast nicht daran vorbeischießen. An diesen überlebensgroßen Sesseln inmitten von Weinreben. Dank des freien Blicks über Algend und den Meraner Talkessel eine der beliebtesten Sehenswürdigkeiten.

## I troni di Trauttmansdorff

**I** I troni di Trauttmansdorff si trovano direttamente sulla Via Claudia Augusta romana. Per chi arriva a Lagundo in auto o in autobus è quasi impossibile non vedere queste poltrone giganti in mezzo alle viti. Grazie alla vista libera su Lagundo e sulla conca di Merano sono tra le attrazioni più amate.

## Trauttmansdorff Throne Chairs

**E** The Trauttmansdorff throne chairs are located directly at the old Via Claudia Augusta. If you come to Algend/Lagundo by car or by bus, it is almost impossible to overlook these giant armchairs in the middle of grapevines. They are among the most popular sights thanks to the unobstructed view of Algend/Lagundo and the Meran/Merano basin.



39022 Algend/Lagundo, Hochkreuz am Radweg Richtung Töll gelegen/  
Croce alta direttamente lungo la ciclabile in direzione Tell/  
Directly along the cycle path in direction Tell



## Thronsessel Leiter Alm


**D** Ein spannendes Erlebnis um die besonderen Thronsessel in der Texelgruppe zu erreichen ist die Fahrt mit dem Sessellift von Mitterplars nach Vellau und mit dem nostalgischen Korblift weiter zur Leiter Alm auf 1.550m. Die übergroßen Thronsessel befinden sich auf der kurzen Wanderung zur Leiter Alm an einem Aussichtspunkt. Die bewirtschaftete Alm verfügt über einen Spielplatz.

## I troni alla malga Leiter Alm

**I** Un'esperienza emozionante per raggiungere le particolari sedie a trono nel Gruppo di Tessa è il viaggio con la seggiovia da Plars di Mezzo a Velloi e con la nostalgica cestovia fino alla malga Leiter Alm a 1.550m. Le enormi sedie a trono si trovano sul breve sentiero escursionistico verso la Leiter Alm in un punto panoramico. La malga gastronomica dispone di un parco giochi.

## Throne Chairs at Leiter Alm

**E** An exciting experience to reach the special throne chairs in the Texel Group is the ride with the chairlift from Plars di Mezzo/Mitterplars to Velloi/Vellau and with the nostalgic basket lift further to the Leiter Alm at 1,550m. The oversized throne chairs are located on the short hike to the Leiter Alm at a viewpoint. The Leiter Alm with restaurant offers also a playground.

 39022 Alkund, Leiter Alm, Texelgruppe/Lagundo, Malga Leiter Alm, Gruppo di Tessa

# Wanderungen

## Escursioni

### Hikes



4,5 km

2 h



### D Algunder Waalweg

Der Waalweg führt, am Wasser entlang, über die beiden Algunder Ortsteile Ober- und Mitterplars, bis zum malerisch gelegenen Algunder Ortsteil Dorf. Von dort geht es nun durch wunderschöne Wein Hügel weiter, bis zum Meraner Stadtteil Gratsch, wo der Wanderweg in die, nach St. Peter führende, Straße einmündet. Um die Wanderung zu verlängern, ist es möglich über den bekannten Tappeinerweg nach Meran weiterzuwandern (weitere 1,5 h). Vom Zentrum Merans, kommt ihr wieder mit dem Citybus Algund 237, mit dem Vellauer Bus 235, oder dem Partschinser Bus 213 ins Zentrum von Algund.

### I Sentiero d'acqua di Lagundo

Il sentiero d'acqua di Lagundo porta attraverso le frazioni di Plars di Sopra e Plars di Mezzo fino a Lagundo paese. Da lì si continua attraverso bellissime colline coperte di vigneti per arrivare fino alla frazione meranese di Quarazze dove il sentiero sbocca nella strada per San Pietro. Ora c'è la possibilità di prolungare il tour di ca. 1,5 ore proseguendo lungo la Passeggiata Tappeiner fino al centro di Merano da dove potete prendere il citybus di Lagundo 237, l'autobus per Velloi 235 o l'autobus per Parcines 213 per ritornare al centro di Lagundo.

### E Algund Waalweg canal trail

The Algund Waalweg canal trail passes by Oberplars/Plars di Sopra and Mitterplars/Plars di Mezzo, two districts of Algund/Lagundo, and takes you to the scenically located old village of Algund/Lagundo. From there continue through beautiful vineyards to Gratsch/Quarazze, a district of Meran/Merano where the hiking trail meets the road to St. Peter/San Pietro. There you have the possibility to extend your tour for another 90 minutes by taking the Tappeinerweg trail to the centre of Meran/Merano. Return to the centre of Algund/Lagundo by taking the city bus Algund/Lagundo 237, the bus to Vellau/Velloi 235 or the bus to Partschins/Parcines 213.



3,7 km



2 h



0-99

### D Walderlebnispfad Aschbach

Start dieser leichten Familienrundwanderung ist die Bergstation der Seilbahn Aschbach. Von dort geht es für ca.5 Minuten auf dem Wanderweg Nr. 27A in Richtung Eggerhöfe bis zur Abzweigung vom Walderlebnispfad Aschbach. Der Walderlebnispfad Aschbach zeigt auf einer Panoramastrecke von ca. 3,6 km, mit interessanten Informationstafeln und Erlebnisstationen, die unterschiedlichsten Lebensbereiche der heimischen Tier- und Pflanzenwelt des Waldes.

### I Sentiero didattico tra i boschi di Rio Lagundo

Quest'escursione facile adatta a tutta la famiglia parte dalla stazione a monte della funivia Rio Lagundo dove si prende il sentiero n. 27A in direzione masi Eggerhöfe per circa 5 minuti fino alla diramazione del sentiero didattico tra i boschi di Rio Lagundo (Walderlebnispfad Aschbach). Questo percorso circolare panoramico di circa 3,6 km con interessanti pannelli informativi e stazioni interattive, presenta la fauna e flora silvestre in tutti i suoi aspetti.

### E Walderlebnispfad Aschbach adventure trail

This easy circular hike for families starts at the mountain station of the Aschbach/Rio Lagundo cable car where you take hiking trail n. 27A towards the Eggerhöfe farms for five minutes until the junction of the Walderlebnispfad Aschbach adventure trail. This scenic adventure trail with a length of approx. 3.6 km awaits you with illustrated information panels and interactive stations that present the great diversity of the fauna and flora in the forest.





←→ 1,1 km

🕒 1:30 h



## **D Eichhörchenweg Marling**

Der Natur- und Erlebnisweg bietet 23 Stationen mit Spielsport und Ruhezonem. Dazwischen finden sich lehrreiche Stationen zum Thema Wald und Holz. Der Einstieg befindet sich am Parkplatz, oberhalb des Hotel Restaurants Waldschenke, am Marlinger Waalweg und ist für die ganze Familie leicht begehbar.

## **I Sentiero naturalistico di Marleno**

Il Sentiero natura e avventura si propone come itinerario didattico alla scoperta del bosco e del legno con 23 punti interattivi per conoscere le bellezze della natura e vivere tante emozionanti avventure, alternando giochi, sport e relax. Il sentiero parte sopra il parcheggio del Hotel Ristorante Waldschenke al sentiero d'acqua di Marleno ed é facilmente percorribile per tutta la famiglia.

## **E Eichhörchenweg trail in Marling/Marleno**

The educational nature trail, comprised of games, sports and relaxation has 23 interactive stations which allow visitors to learn about the local environment while also experiencing adventures for themselves. The trail starts at the car park, above the Hotel Restaurant Waldschenke, at the Marling Waalweg canal trail and is easily accessible for the whole family.



4 km



2:30 h



## D Tappeinerweg

Nehmt den Bus nach Meran und geht vom Zentrum die Passerpromenade entlang bis zur Gilfpromenade. Von dort erfolgt der Zustieg auf den Tappeinerweg. Er führt ca. 4km die Hänge des Küchelberges querend bis nach Gratsch, dem westlichsten Ortsteil von Meran. Von dort könnt ihr wieder den Tappeinerweg zurückwandern, oder über den Algunder Waalweg zurück nach Algund laufen.

## I Passeggiata Tappeiner

Prendete il pullman per Merano e seguite la passeggiata lungo Passirio fino alla Passeggiata Gilf per accedere alla Passeggiata Tappeiner. Questo sentiero di ca. 4 km si snoda lungo i pendii del cosiddetto Küchlberg fino a Quarazze, il quartiere meranese più a ovest. Da lì potete tornare indietro lungo la Passeggiata Tappeiner oppure continuare sul sentiero d'acqua di Lagundo per tornare a Lagundo.

## E Tappeinerweg trail

Take the bus to Meran/Merano and walk along the Passerpromenade and the Gilfpromenade to reach the start of the Tappeinerweg trail. The 4-km long Tappeinerweg trail takes you along the Küchelberg mountain to Gratsch/Quarazze, the most western part of Meran/Merano. From there you can return to Meran/Merano along the Tappeinerweg trail or continue along the Algund Waalweg canal trail.



4,5 km



3 h



## D Naturlehrpfad Gsindboden in Naturns

Von der Kirche in Tschirland, einer Fraktion von Naturns, folgt dem asphaltierten Fahrweg, gesäumt von herrlichen Wiesen und Obstanlagen, bis zur Waldschenke. Nun geht es, mäßig ansteigend, durch den schattigen Wald zum Stollen eines Quarzsteinbruches, vorbei an einem idyllischen Rastplatz, bis zum Gsindboden. Durch Mischwald geht es dann wieder bergab bis zur Tschirlander Heide. Etwas später erreicht ihr wieder den Ausgangspunkt. Schautafeln informieren die Wanderer über die Kulturgeschichte des vorderen Vinschgaus, den Fund des „Ötzi“.

## I Sentiero naturalistico Gsindboden a Naturno

Dalla chiesa di Cirlano, una frazione di Naturno, seguite la strada asfaltata, circondata da meravigliosi prati e frutteti, fino ad arrivare al ristorante Waldschenke. Ora il sentiero, in moderata pendenza, vi porta per boschi ombrosi fino alla galleria di una miniera di quarzo e poi alla radura Gsindboden, passando per un idilliaco luogo di riposo. Scendete attraverso boschi misti per arrivare alla brughiera “Tschirlander Heide”. Poco dopo si giunge al punto di partenza. Pannelli informativi illustrano il patrimonio culturale della Bassa Val Venosta, il ritrovamento di “Ötzi”, l’uomo del Similaun.

## E Gsindboden trail in Naturns/Naturno

Start at the church in Tschirland/Cirlano, a village belonging to the municipality of Naturns/Naturno, and walk along the asphalt road, lined with beautiful meadows and orchards, to reach the Waldschenke restaurant. Continue on the moderately ascending path, through the shady forest, to an old quarry, past an idyllic resting place to the Gsindboden clearing. Descend through mixed forest to the Tschirlander Heide heath to reach the starting point soon after. Information boards inform hikers about the cultural history of lower Vinschgau/Val Venosta, the discovery of „Ötzi“, the Iceman.





2,5 km



1 h



3-99

### D Der Sagenweg in Schenna

In einem Waldstück auf dem Wiesenweg, zwischen Thurnerhof und Schloss Schenna, hausen schaurig schöne Schenner Sagengestalten. Beim Spaziergang, über Stock und Stein und bei der Begegnung mit den geschnitzten Figuren, kommt die Fantasie der Kinder so richtig in Schwung.

### I Sentiero delle saghe di Scena

Gli affascinanti e sinistri protagonisti delle mitiche saghe di Scena vivono in una zona di bosco lungo un sentiero tra i prati fra il maso Thurnerhof e il castello di Scena. Mentre camminerete per monti e per valli, incontrerete queste singolari figure scolpite nel legno, che fanno spiccare il volo all'immaginazione dei bambini.

### E Legend trail in Schenna/Scena

Encounter some unexpected legendary figures along the meadow trail in the wooded area between the Thurnerhof farm and Schenna Castle. Wander along the path over hill and dale and meet these carved figures that stimulate the children's fantasy.





4,2 km



2 h



## **D Erlebnisweg Vorbichl in Prissian**

Beim Parkplatz bei der Kläranlage Prissian geht's los – stets der Beschilderung mit der Erikablüte folgend. Unterwegs kann man die vielfältige Tier- und Pflanzenwelt auf ganz besondere Weise aktiv erleben. Plätze mit wunderbarer Aussicht, ein Xylophon für wunderbare Klänge auf den Hölzern des Waldes, verschiedene Spielmöglichkeiten und ein kleiner Weiher mit Biotop und Picknick-Möglichkeit warten auf Groß und Klein.

## **I Percorso avventura - natura „Vorbichl“ a Prissiano**

Si parte dal parcheggio dell'impianto di depurazione di Prissiano, seguendo sempre i cartelli con il fiore Erica. Il percorso permette di sperimentare attivamente la varietà della flora e della fauna in un modo molto speciale. Luoghi con viste stupende, uno xilofono per i suoni meravigliosi dei legni del bosco, varie opportunità di gioco, un piccolo stagno con un biotopo e strutture per il picnic attendono grandi e piccini.

## **E Vorbichl adventure trail in Prissian/Prissiano**

Starting from the car park at the Prissian/Prissiano sewage treatment plant you always follow the signs with the heather flower. The trail allows you to actively experience the diverse flora and fauna in a very special way. Places with marvellous views, a xylophone for wonderful sounds on the woods of the forest, various play opportunities, a small pond with a biotope and picnic facilities await young and old.



2,6 km



1 h



## D Kastanien-Erlebnisweg in Völlan

Mitten in Völlan, oberhalb von Lana, befindet sich der Kastanienerlebnisweg. Der Startpunkt, des ca. 2 km langen, leicht begehbaren und ebenen Rundwegs, ist von Weitem an der überdimensional großen Holzskulptur eines Kastanieniegels erkennbar. Er führt als Rundwanderweg durch die malerische Gegend der traditionell bewirtschafteten Kastanienhaine Völlans. An verschiedenen Stationen könnt ihr jede Menge über die Kastanie lernen: Vom Holz des Baumes über Krankheiten bis zu der Artenvielfalt gibt es Informationen entlang des Kastanienweges.

## I Sentiero didattico sul castagno a Foiana

Il sentiero didattico sul castagno si trova nel mezzo di Foiana sopra Lana. Il punto di partenza del percorso circolare lungo circa 2 km, facilmente raggiungibile e pianeggiante è riconoscibile da lontano dalla sovradimensionata scultura lignea di un riccio di castagno. Questo sentiero escursionistico circolare conduce attraverso la pittoresca area dei castagneti tradizionalmente coltivati di Foiana. Diverse stazioni tematiche danno informazioni interessanti sul castagno che includono informazioni sul legno dell'albero, sulle fitopatie e sulle diverse varietà.

## E Chestnut experience trail in Völlan/Foiana

The Chestnut experience trail is in the middle of Völlan/Foiana above Lana. This 2-km-long, easily accessible and flat circular path starts at the oversized wooden sculpture of a chestnut hedgehog that is recognizable from afar and takes you through the picturesque area of the traditionally cultivated chestnut groves of Völlan/Foiana. Different stations offer interesting information about the chestnut: from the wood of the tree to diseases and different chestnut varieties.



←→ 2,2 km

🕒 2 h



## **D** **Haflinger Erlebnisweg**

Der neue Erlebnisweg mit seinen 12 Stationen schlängelt sich von Hafling Dorf nach St. Kathrein und ist dem liebenswürdigen Haflinger Pferd gewidmet. Er beginnt in Hafling Dorf, der Weg Nr. 2 verläuft vorbei am Rathaus in Hafling und über den alten Fahrweg „Bürgeleweg“. Kurz nach Erreichen der Straße, in Richtung Falzeben, zweigt links eine verkehrsberuhigte Straße ab, am Ende dieser Straße befindet sich das Ziel des Erlebnisweges im Ortsteil St. Kathrein. Der Rückweg erfolgt auf demselben Weg.

## **I** **Sentiero d'avventura del cavallo avelignese**

Il nuovo sentiero didattico-naturalistico con 12 stazioni si snoda da Avelengo paese fino a Santa Caterina ed è dedicato ai cavalli avelignesi. Il sentiero n. 2 inizia al centro di Avelengo, passa per il municipio e poi conduce lungo il sentiero „Bürgeleweg“. Prima di raggiungere la strada che porta a Falzeben si imbecca la strada poco trafficata a sinistra che conduce all'ultima stazione del sentiero d'avventura a Santa Caterina. Ritorno sullo stesso sentiero.

## **E** **Haflinger adventure trail**

The new Haflinger adventure trail with its 12 stations takes you from the village of Hafling/Avelengo to St. Kathrein/Santa Caterina and is dedicated to Haflinger horses. The trail starts in the village centre of Hafling/Avelengo where you take trail no. 2 past the town hall and then along the old „Bürgeleweg“ road. Shortly after reaching the road towards Falzeben take the traffic-calmed road that branches off to the left to reach the last station of the Haflinger adventure trail in St. Kathrein/Santa Caterina. Take the same route to return.



1,5 km



45 min



### D Zauberweg Riffian

Ausgangspunkt: Vom Parkplatz Hochübelweg startend überquert man die Brücke und geht weiter links den Weg 21/A folgend. Etwas leicht ansteigend gelangt man, nach ca. 10 Minuten, zum Start des Zauberweges mit 20 magischen Stationen. Er führt hinein in den tiefen Wald, vorbei an einem Wunschrad, dem Labyrinth mit dem versteinerten Gesicht, unheimlichen Stimmen und zu Hindernissen, die zu durchklettern sind. Am höchsten Punkt angelangt, erwartet euch der Riesenzauberstab, der keine Wünsche offenlässt.

### I Sentiero Magico a Rifiano

Punto di partenza: Partendo dal parcheggio "Hochübelweg", si attraversa il ponte e si prosegue a sinistra lungo il sentiero 21/A. Dopo circa 10 minuti in leggera salita, si raggiunge il punto di inizio. Il Sentiero Magico di Rifiano, con le sue 20 stazioni conduce nel profondo del bosco, passando per una ruota dei desideri, il labirinto con il suo volto di roccia, le voci misteriose e gli ostacoli da superare. Raggiunto il punto più alto, ci aspetta la bacchetta magica gigante, che realizza tutti i desideri.

### E Magic Path in Riffian/Rifiano

Starting from the Hochübelweg parking, cross the bridge and continue left following path 21/A. After a slight incline, you will reach the starting or ending point of the circular path „Magic Path“ in about 10 minutes with its 20 stations. It leads into the deep forest, passing by a wishing wheel, the labyrinth with the petrified face, eerie voices, and obstacles to climb over. Upon reaching the highest point, the Giant Magic Wand awaits, leaving no wish unfulfilled.





2,8 km



2:15 h



## D **Hinzlweg Tabland**

Als schöne Rundwanderung bietet der Themenweg eine vielseitige Entdeckungstour auf den Spuren der Geschichte von Tabland. Der Hinzlweg, benannt nach kleinen Männchen, die hier ihr Unwesen getrieben haben, startet neben der Kirche und ist mit knapp 3 Kilometern als Rundweg angelegt. 15 Stationen begleiten euch aus dem Dorfzentrum Tabland hinaus in die angrenzende Waldnatur, über Lichtungen, Blumenwiesen, Birken- und Kieferwälder, Weiden und Felsvorsprünge. Neben kleinen Geschichten, Sagen, Anekdoten, historischen Einblicken und Kuriositäten aus Handwerk und bäuerlichem Leben entdeckt ihr hier die Schönheit der Vegetation.

## I **Sentiero «Hinzl» a Tablà**

Il sentiero „Hinzl“ propone un tour ricco di spunti alla scoperta della storia di Tablà. Il percorso circolare di quasi 3 km con quindici stazioni conduce dal centro del paese di Tablà ai boschi limitrofi attraverso radure, prati fioriti, boschi di betulle, pinete, pascoli e speroni rocciosi. Oltre a brevi racconti, leggende, aneddoti, dati storici e curiosità riguardanti l'artigianato e la vita contadina, potete scoprire la bellezza della vegetazione.

## E **Hinzlweg circular trail in Tabland/Tablà**

The Hinzlweg trail is a tour to discover the history of Tabland/Tablà. The 3-km long circular trail with fifteen stations takes you from the centre of Tabland/Tablà to the forest across clearings, flowering meadows, birch woods, pine forests, pastures and ledges. In addition to brief tales, legends, anecdotes, historical details and oddities concerning craftsmanship and farm life, you can discover the beauty of the vegetation.



9,6 km



3:30 h



## D Holzfällerweg Jenesian

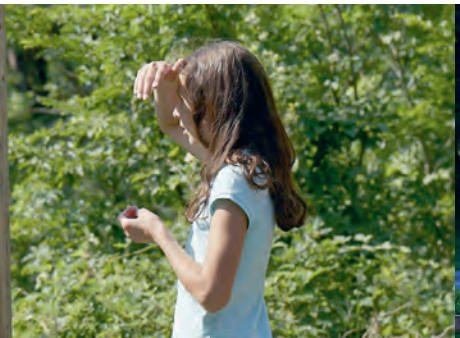
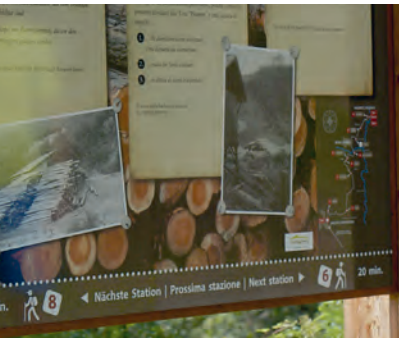
Der Holzfällerweg beginnt im Dorfzentrum Jenesian und begleitet euch durch neun spannende, interaktive Stationen zum Thema „HOLZ“ nach Afing und weiter nach Halbweg. Die Urgeschichte wurde dem Ortsgebiet Afing gewidmet und ladet große und kleine Wanderer zur spannenden Entdeckungsreise ein.

## I Il sentiero legnaiuolo

Il sentiero del legnaiuolo parte dal centro di San Genesio e conduce ad Avigna e Mezzavia. Nove stazioni emozionanti interattive dedicate al LEGNO e alla preistoria invitano grandi e piccoli escursionisti a intraprendere un appassionante viaggio esplorativo.

## E The Lumberjack-Trail

The Lumberjack trail starts in the centre of Jenesian/San Genesio and takes you to Afing/Avigna and Halbweg/Mezzavia. Nine interactive stations about WOOD and the prehistory of the village of Afing/Avigna invite visitors of all ages to embark on an enthralling journey of discovery.





7,9 km



2:45 h



## D Guggweg Jenesien | Tschaufen

Der gemütliche Themenweg für die ganze Familie führt durch Wiesen und Wälder. Vom Ortsgebiet Jenesien, über den Salten bis Tschaufen, werdet ihr mit neun Spielstationen und interessanten Infotafeln zum Thema Haflingerpferde und Lärchen begleitet.

## I Sentiero escursionistico „Guggn“ a San Genesio

Questo piacevole percorso tematico per tutta la famiglia conduce attraverso prati e boschi. Nove stazioni di gioco ed interessanti pannelli informativi sui cavalli avelignesi e sui larici ti accompagnano da San Genesio all'altopiano del Salto e a Tschaufen.

## E «Guggn» adventure trail in Jenesien | San Genesio

This theme trail for the whole family leads through meadows and forests. Nine play and activity stations and interesting information boards about Haflinger horses and larch trees accompany you from Jenesien/San Genesio to the Salten/Salto and Tschaufen.







7,8 km



2:25 h



## D Passerschluhtweg

Der Weg verläuft ab St. Leonhard auf der linken Seite bis Gomion. Überquert dort die Brücke und geht anschließend auf der rechten Seite fast bis Moos weiter. Der Weg schlängelt sich, auf Höhe des Wassers, den Fluss entlang. Auf Auf Halbweg steigt der Pfad in einer Serpentine an und führt durch einen Wald und durch eine senkrechte Wand, bis zum Weiler Aue kurz vor Moos, wo der Steg wieder die Passer überquert. Der Weg ist nicht für Kinderwagen geeignet.

## I Percorso «Passerschluht»

Il sentiero conduce da S. Leonardo sul lato sinistro fino a Gomion dove attraversa il ponte e prosegue sul lato destro della valle quasi fino a Moso in Passiria, costeggiando il fiume. A metà strada si segue una serpentina prima di proseguire attraverso il bosco e una parete verticale fino al borgo Aue poco prima di Moso, dove si oltrepassa di nuovo il fiume Passirio. Il percorso non è adatto a passeggini e carrozzine.

## E Passer gorge trail

The trail takes you from St. Leonhard/S. Leonardo on the left side to Gomion where it crosses the bridge and then continues on the right side to almost Moos in Passeier/Moso in Passiria. The trail winds along the river at water level. Halfway through, the trail follows a serpentine before crossing the forest and a vertical wall to reach the Aue hamlet shortly before Moos in Passeier/Moso in Passiria where you cross the Passer river again. The trail is not suitable for pushchairs.



2,2 km



1:30 h



## D Gumperle Weg in Prad

Auf 15 interessanten Stationen führt die Waldmaus Ferdinand die Familien durch verschiedenste Prüfungen. Eltern und Kinder begeben sich auf Spurensuche, lauschen Vogelstimmen, heben ein Hirschgeweih, meistern den Dachstunnel und erklimmen den Spechthügel.

## I Sentiero Gumperle a Prato

15 stazioni interessanti con Ferdinando, un simpatico topo selvatico, accompagnano le famiglie durante il loro viaggio di scoperta ed invitano ad andare alla ricerca di tracce, ascoltare i versi degli uccelli, sollevare le corna di un cervo, esplorare la tana del tasso e a salire la collina dei picchi.

## E Gumperle trail in Prad/Prato

Ferdinand, the wood mouse, accompanies the families through 15 interesting stations and invites them to search for animal tracks, listen to bird voices, lift up the horn of a deer, work themselves through a tunnel and climb up the woodpecker hill.





5,6 km



4:50 h



## D Urlesteig in Sarntal

Den Ausgangspunkt des Urlesteigs erreicht ihr ganz bequem mit der Reinswelder Kabinenbahn. Eine Wanderung auf den sechs Etappen des Urlesteig ist ein Erlebnis für die ganze Familie. Hier könnt ihr forschen, klettern, auf die Riesenlibelle kraxeln, mit dem Floß über den Teich schippen und im Latschenlabyrinth nach dem rechten Weg suchen.

Jede Etage trägt ein anderes Thema, hat einen anderen Schwierigkeitsgrad und Dauer. 2 von 6 Abschnitten sind kinderwagentauglich.

## I Sentiero Urlesteig

Il punto di partenza del sentiero Urlesteig è comodamente raggiungibile in cabinovia Reinswald. Una piacevole camminata lungo le sei tappe del sentiero Urlesteig è un'avventura per tutta la famiglia: Potete sperimentare, arrampicarvi sulla libellula gigante, fare una piccola gita in zattera sullo stagno e cercare la via d'uscita nel labirinto di pino mugo.

Ogni tappa ha un altro tema, lunghezza e durata diversa. Due delle sei tappe si possono fare con il passeggino.

## E Urlesteig trail

The starting point of the Urlesteig trail is easily reachable by taking the Reinswald cabin lift. A hike along the 6 sections of the Urlesteig trail is an experience for all the family. Children can explore, scramble, climb on the giant dragonfly, sail across the pond on the raft and search for the right way in the mountain pine labyrinth.

You can explore different things in every section. Two of six sections are suitable for prams.





**Reiten**

**Equitazione**

**Riding**



### **Reitstall Sulfner**

**D** Schnupperkurse für Anfänger, Einzel- oder Gruppenunterricht in der Sandbahn, Ausritte, Kutschenfahrten.

### **Maneggio Sulfner**

**I** Corsi introduttivi per principianti, lezioni individuali o di gruppo sulla pista di sabbia, passeggiate a cavallo, gite in carrozza.

### **Sulfner riding stable**

**E** Courses for beginners, individual or group lessons in the sand track, horseback excursions, carriage rides.

**🕒** Ganzjährig /Tutto l'anno/All year round

**🏠** 39010 Hafling/Avelengo, St. Kathrein-Straße 4 Via S. Caterina

**☎** +39 366 651 44 49

**🌐** [www.sulfner.com](http://www.sulfner.com)

**📅** Anmeldung erforderlich/Prenotazione obbligatoria/Reservation required

### **Reitschule am Bacherhof**

**D** Einzelunterricht an der Longe, Reitunterricht in Kleingruppen, Ausritte.

### **Scuola di equitazione Bacherhof**

**I** Lezioni individuali alla longia, lezioni in piccoli gruppi, passeggiate a cavallo.

### **Bacherhof riding school**

**E** Individual lessons on the lunge, riding lessons in small groups, horseback excursions.

**🕒** Ganzjährig /Tutto l'anno/All year round

**🏠** 39010Mölten/Meltina, Aschlerbach 37 Via Aschlerbach

**☎** +39 366 520 30 36

**🌐** [www.reiterhof-bacher.com/de/pferde](http://www.reiterhof-bacher.com/de/pferde)

**📅** Anmeldung erforderlich/Prenotazione obbligatoria/Reservation required



## Reitstall Quellenhof

**D** Moderne Reithalle, Reitschule, Ponyreiten, Halbtages- u. Tagesausritte entlang der Passer.

## Maneggio Quellenhof

**I** Moderno maneggio coperto, scuola di equitazione, passeggiate in pony, escursioni di mezza giornata.

## Sulfner riding Quellenhof

**E** Modern riding hall, riding school, pony rides, half-day rides and day rides.

Ganzjährig /Tutto l'anno/All year round

39010 St. Martin Passeier/S. Martino Passiria, Passeiererstr. 47 Via Passiria

+39 334 813 22 90

[www.quellenhof.it](http://www.quellenhof.it)

Anmeldung erforderlich/Prenotazione obbligatoria/Reservation required

## Reiterhof Edelweiss, Jenesien

**D** Halbtages- und Tagesritte für Profis und „Schnupperer“ und Kutschenfahrten.

## Maneggio Edelweiss, San Genesio

**I** Gite in carrozza e passeggiate a cavallo con cavalli avelignesi. Escursioni per esperti e principianti.

## Edelweiss riding farm, Jenesien/S.G.

**E** Carriage rides and rides with Haflinger horses. Half-day rides and day rides for experts and beginners.

Ganzjährig /Tutto l'anno/All year round

39050 Jenesien/San Genesio, Saltenweg 6 Via Salto

+39 339 503 03 81

[www.haflinger-reiten.com](http://www.haflinger-reiten.com)

Anmeldung erforderlich/Prenotazione obbligatoria/Reservation required



**Lama Trekking**

**Lama trekking**

**Lama trekking**



### **Pirchhof- Lamas vom Birchberg**

**D** Trekking-Touren, Spezial-Angebote im Event-Bereich und individuelle Trainings und Coachings.

### **Lama Pirchhof di Monte Betulla**

**I** Tour di lama trekking, offerte speciali per eventi, allenamento e coaching individuali.

### **Pirchhof llamas from Birchberg/ Monte Betulla**

**E** Trekking tours, special offers for events, individual trainings and coaching.

**🕒** Frühling bis Herbst/Da primavera ad autunno/Spring to autumn

**🏠** 39025 Plaus, Birchberg 5 Monte Betulla

**☎** +39 348 751 22 15 Steffi

**✉** [touren@pirchhof-lamas.com](mailto:touren@pirchhof-lamas.com) | [www.pirchhof-lamas.com](http://www.pirchhof-lamas.com)

**🕒** Anmeldung erforderlich/Prenotazione obbligatoria/Reservation required

### **Baumgarten- hof Naturns**

### **Baumgarten- hof Naturno**

### **Baumgarten- hof Naturns/ Naturno**

**🕒** Frühling bis Herbst/Da primavera ad autunno/Spring to autumn

**🏠** 39025 Naturns/Naturno, Tabland 21a Tablà

**☎** +39 346 846 33 33

**✉** [info@lamatrekking.it](mailto:info@lamatrekking.it) | [www.baumgartenhof.it/tours](http://www.baumgartenhof.it/tours)

**🕒** Anmeldung erforderlich/Prenotazione obbligatoria/Reservation required





## Simon's Lama Trekking

**D** Schnupper-, Tages und Bergwanderungen mit Lamas.

## Lama Trekking

**I** Escursioni introduttive, giornaliere e in montagna con i lama.

## Lama Trekking

**E** Taster, day and mountain hikes with lamas.

- Ganzjährig / Tutto l'anno / All year round
- 39010 Vöran/Verano, Larcherweg 6 Via Larcher
- +39 339 750 28 55
- [info@simons-lamatrekking.it](mailto:info@simons-lamatrekking.it) | [www.simons-lamatrekking.it](http://www.simons-lamatrekking.it)
- Anmeldung erforderlich / Prenotazione obbligatoria / Reservation required

## Alpaka Trekking Fischerhof

**D** Auf einer eineinhalb stündigen Wanderung, durch die Weinberge des Küchelberges, erfahrt ihr Wissenswertes über diese Tiere und den Südtiroler Weinbau.

## Alpaca Trekking Fischerhof

**I** In un'escursione di un'ora e mezza attraverso i vigneti nei dintorni, scoprirete informazioni interessanti su questi animali e sull'agricoltura vinicola dell'Alto Adige.

## Alpaca Trekking Fischerhof Tirol

**E** On a one-and-a-half-hour hike through the vineyards of Küchelberg, you'll learn interesting facts about these animals and South Tyrolean viticulture.

- Frühling bis Herbst / Da primavera ad autunno / Spring to autumn
- 39019 Dorf Tirol/Tirol, Gnaidweg 14 Via Gnaid
- +39 339 62 28 715
- [info@residencefischerhof.it](mailto:info@residencefischerhof.it) | [www.residencefischerhof.it](http://www.residencefischerhof.it)
- Anmeldung erforderlich / Prenotazione obbligatoria / Reservation required



Badespaß

Piscine

Swimming pools



## Therme Meran

**D** Hier warten 25 Pools, Sprudel und Wasserfontänen, Kinderbecken, Strömungsbecken, ein großer Park, Spielplatz und Beachvolley auf euch!

## Terme Merano

**I** 25 piscine, idromassaggi, fontane d'acqua, piscine per bambini, piscine controcorrente, un grande parco, parco giochi e beach volley ti aspettano!

## Merano Thermal Baths

**E** 25 pools, whirlpools, water fountains, children's pools, counter current pools, a large park, a playground and a beach volleyball court await you!

**C** Ganzjährig (Park nur im Sommer geöffnet)/  
Aperto tutto l'anno (parco solo nei mesi estivi)/  
Open all year round (park in the summer months only)

**H** 39012 Meran/Merano, Thermenplatz 9 Piazza Terme

**T** +39 0473 252 000

**E** info@thermemeran.it | www.thermemeran.it





## Lido Tirol „Am Wasser- park“


**D** Großes Schwimm-  
bad, Kinderbecken mit  
Rutsche und große  
Liegewiese mit Blick auf  
Meran.

## Lido di Tirolo “Am Wasser- park“


**I** Grande piscina,  
piscina per bambini con  
scivolo e grande prato  
con vista su  
Merano.

## “Am Wasser- park“ outdoor pool Tirol/Tirolo

**E** Large swimming  
pool, children’s pool  
with slide and large  
lawn with view of  
Meran/Merano.

 Mai bis September/Da maggio a settembre/From May to September

 39019 Dorf Tirol/Tirolo| Gnaidweg 2 Via Gnaid

 +39 339 146 70 79

 lidotirolo@gmail.com | www.lidotirolo.com







## Lido Meran


**D** Olympia-Schwimmbad, Beachvolleyballfeld, Spielplatz, Kinderbecken mit Rutsche.

## Lido di Merano


**I** Piscina olimpionica, campo da beach volley, parco giochi, piscina per bambini con scivolo.

## Outdoor pool Meran/Merano

**E** Olympic swimming pool, beach volleyball court, playground, children's pool with slide.

 Mai bis September/Da maggio a settembre/From May to September

 39012 Meran/Merano, Schwimmbadstraße 36 e Via Lido

 +39 0473 447 651

 [info@meranarena.it](mailto:info@meranarena.it) | [www.meranarena.it](http://www.meranarena.it)





## Naturbad Gargazon


**D** Sauber gehalten von natürlichen Mikroorganismen. Es gibt einen Bachlauf mit Kleinkinderbecken, einen Nichtschwimmerbereich, ein 50-Meter-Becken, ein Sprungbecken, Kinderspielgeräte, ein Beachvolleyballfeld, Tischtennis- und Tischfußballtische.


## Piscina naturale di Gargazzone


**I** Trovate un ruscello naturale con vasca per più piccoli, una piscina per non nuotatori, una piscina di 50 m per gli sportivi e una vasca per tuffi. Giochi per bambini, campo da beachvolley, ping pong, calcetto, lettini, ombrelloni e tavoli da picnic.

## Natural swimming pool Gargazon/Gargazzone

**E** Natural stream with toddler pool, non-swimmer area, 50-meter pool for athletes and diving pool. Children's playground, beach volleyball court, table tennis and table football, sun loungers, umbrellas and picnic tables.

 Ende Mai bis Anfang September/Da fine maggio ad inizio settembre  
From the end of May to the beginning of September

 39010 Gargazon/Gargazzone, Bahnhofstraße 37 Via stazione

 +39 0473 291 129

 [info@naturbad-gargazon.it](mailto:info@naturbad-gargazon.it) | [www.naturbad-gargazon.it](http://www.naturbad-gargazon.it)





## Erlebnistherme Naturns

**D** Das Hallenbad mit Rutschbahnen und Whirlpool verfügt über eine eigene Saunalandschaft.

## Acquavventura Naturno

**I** La piscina coperta con scivolo e idromassaggi dispone di una propria area sauna.

## Adventure pool Naturns/Naturno

**E** The indoor pool with slide and whirlpools has an own sauna area.

Freibad Juni bis September/Piscina esterna da giugno a settembre/  
The outdoor pool from June to September

39025 Naturns/Naturno, Feldgasse 5 Via dei Campi

+39 0473 668 036

[info@erlebnisbad.it](mailto:info@erlebnisbad.it)

## Freibad Partschins

**D** Sportschwimmbecken (33 m), große und ruhige Liegewiese und Kinderbereich.

## Piscina all'aperto a Parcines

**I** Vasca sportiva da 33 m, un ampio prato e uno spazio dedicato ai giochi per bambini.

## Outdoor swimming pool Parcines/Partschins

**E** Olympic-sized pool, expansive sunbathing lawn, and dedicated kids' area.

Juni bis September/Da giugno a settembre/From June to September

39020 Partschins/Parcines, Zehentstraße 67 Via Zehent

+39 333 783 17 78

[klotz.wolfi@gmail.com](mailto:klotz.wolfi@gmail.com)





## Lido Lana


**D** Olympiabecken mit 1, 2 und 5 Meter Turm, Babybecken und Kinderbecken, große Liegewiese mit Restaurant.

## Lido di Lana

**I** Piscina olimpionica con torre di 1, 2 e 5 metri, piscina per neonati e piscina per bambini, grande prato con ristorante.

## Outdoor pool Lana

**E** Olympic pool with 1-, 2- and 5-metre tower, baby pool and children's pool, large lawn with restaurant.

 Juni bis Anfang September/Da giugno ad inizio settembre/From June to early September

 39011 Lana, Boznerstraße 67 Via Bolzano

 +39 388 899 90 22

 [info@lido-lana.com](mailto:info@lido-lana.com) | [www.lido-lana.com](http://www.lido-lana.com)





## Aquaforum Latsch


**D** 25-m-Sportbecken, Kleinkinderbecken, 50 m langen Röhrenrutsche. Das Solebecken führt vom Innenbereich ins Freie und kann bei einer Wassertemperatur von 32° bis 36° ganzjährig, genutzt werden, große & neue Saunalandschaft.

## Aquaforum Laces


**I** Piscina olimpionica di 25 m, piscina per neonati, scivolo a tubo lungo 50 m. La vasca d'acqua salina con una temperatura tra i 32° e i 36° conduce dall'interno all'esterno e può quindi essere utilizzata tutto l'anno. Ampia e nuova area sauna.

## Aquaforum Latsch/Laces

**E** 25-metre swimming pool, toddler pool, 50-metre-long tube slide. The outdoor brine pool with a water temperature between 32° and 36° can be accessed from the indoor area and thus be used all year round. Large new sauna area.

 Freibad: Juni bis September/Piscina esterna: da giugno a settembre/  
Outdoor pool: from June to September

 39021 Latsch/Laces, Marktstraße 48 Via Mercato

 +39 0473 623 560

 [info@aquaforum.it](mailto:info@aquaforum.it) | [www.vivalatsch.it](http://www.vivalatsch.it)





Erlebniswelten

Mondi avventura

Adventure worlds



## **D** Pferderennplatz Meran


Er wurde im Jahre 1935, nach den Plänen von Vietti Violi, einen der bedeutendsten und renommiertesten europäischen Architekten seiner Epoche, erbaut. Zur Anlage zählen zwei Tribünen. Die größere für das Publikum, die kleinere, in deren Innern auch der Abwaageraum untergebracht ist, für die Ehrengäste. Die Rennen finden von April bis Oktober statt und der Höhepunkt ist der „Große Preis von Meran“ im September, welcher international etabliert ist.

## **I** Ippodromo di Merano

Fu costruito nel 1935 su progetto di Vietti Violi, uno dei più importanti e rinomati architetti europei del suo tempo. La struttura comprende due tribune. Quella più grande è per il pubblico, mentre quella più piccola, che ospita anche la sala pesa, è per gli ospiti d'onore. Le gare si svolgono da aprile a ottobre. La gara più importante e riconosciuta a livello internazionale è il „Gran Premio di Merano“ a settembre.

## **E** Merano Racecourse

It was built in 1935 according to the plans of Vietti Violi, one of the most important and renowned European architects of his time. The facility includes two stands: the larger one is for the audience, the smaller one, which also houses the weighing room, is for the guests of honour. The races take place from April to October, with the internationally established „Grand Prix of Merano“ in September being the highlight.

 Rennsaison: Ostermontag bis Oktober/La stagione delle corse va da pasquetta a ottobre/Horse racing season from easter Monday till october

 39012 Meran/Merano, Gampenstraße 140 Via Palade

 +39 0473 446 222

 [www.ippodromomerano.it](http://www.ippodromomerano.it)





## **D Botanische Gärten Schloss Trauttmansdorff**


Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff liegen am östlichen Stadtrand von Meran. Im Zentrum des Gartens thront das Schloss, in dem Kaiserin Sissi mehrmals Urlaub machte und nun als Museum für Tourismus dient (Das Touriseum). Besonders spannend für Kinder sind die Voliere mit ihren schillernd grün und blau gefiederten Gebirgspapageien, die schwankende Abenteuerbrücke im Auwald, ein Irrgarten, die „Botanische Unterwelt“, oder die Grotte mit der Multimediashow zur Entstehung des Lebens.

## **I Giardini di Castel Trauttmansdorff**

I Giardini di Castel Trauttmansdorff si trovano nella periferia orientale di Merano. Al centro dei giardini si erge il castello dove l'imperatrice Sisi soggiornò più volte e che oggi ospita il museo del turismo chiamato Touriseum. Le voliere con i loro pappagalli dalle piume verdi e blu iridescenti, il "Regno Sotterraneo delle Piante", o la grotta con lo spettacolo multimediale sull'origine della vita sono particolarmente interessanti per i bambini.

## **E Gardens of Trauttmansdorff Castle**

The Gardens of Trauttmansdorff Castle are located on the eastern outskirts of Merano. The castle where Empress Sisi spent several holidays and that now serves as a museum of tourism called Touriseum is at the centre of the garden. The aviaries with their green and blue feathered mountain parrots, the „Botanical Underworld“, or the grotto with the multimedia show about the origin of life are particularly exciting for children.

 1. April bis zum 10. November/Dal 1° aprile al 10 novembre/From 1st of April till 10 november

 39019 Dorf Tirol/Tirolo, St. Valentin-Str. 51A Via San Valentino

 +39 0473 255 600

 [www.trauttmansdorff.it](http://www.trauttmansdorff.it)



## **D Alpin Bob Meran 2000**


Der Alpin Bob im Ski- und Wandergebiet Meran 2000 gleitet hoch über der Stadt Meran in 1.900 m Meereshöhe, über Stock und Stein. Auf der Schienenrodelbahn, gibt es auf einer Strecke von 1,1 km, rasanten Fahrspaß. Die Jüngsten fahren in Begleitung eines Erwachsenen, die etwas Größeren dürfen schon alleine ans Steuer.


## **I Alpin Bob Merano 2000**

L'Alpin Bob del comprensorio sciistico ed escursionistico Merano 2000 si trova a 1.900 m sul livello del mare sopra la città di Merano. Sia d'estate che d'inverno la pista da slittino su rotaia lunga 1,1 km garantisce divertimento puro per grandi e piccini. I più piccoli sono accompagnati da un adulto, mentre i bambini più grandi possono andare da soli.


## **E Alpine Bob Meran/Merano 2000**

The Alpine Bob summer toboggan run in the Meran/Merano 2000 skiing and hiking area glides over rough and smooth at 1,900 m above sea level high above the city of Meran/Merano both in summer and in winter. The 1.1km-long track guarantees fast-paced fun for young and old. The youngest are accompanied by an adult, whereas older children are allowed to go alone.

 Ganzjährig geöffnet (geschlossen im April und November)/  
Aperto tutto l'anno tranne tra le stagioni ad aprile e novembre/  
Open all year round (closed in april and november)

 39012 Meran/Merano, Seilbahnstation Naif/stazione funivia Naif

 +39 0473 234 821

 [info@meran2000.com](mailto:info@meran2000.com) | [www.meran2000.com](http://www.meran2000.com)



## **D Greifvogel Flugschau Schloss Tirol**

Gleich neben dem Schloss befindet sich das Pflegezentrum für Vogelfauna, wo man die Könige der Lüfte hautnah, während den Flugvorführungen, erleben kann, die zweimal täglich um 11.15 Uhr und 15.15 Uhr (außer Montag) stattfinden. Das Schloss und das Pflegezentrum erreicht man, indem man mit dem Auto, oder mit dem Bus von Meran nach Dorf Tirol (Linie 221) fährt und in 20 Minuten zu Fuß entlang des Schlosswegs spaziert.

## **I Castel Tirol con Centro Recupero Avifauna e dimostrazioni di volo**

Proprio accanto al castello si trova il Centro Recupero Avifauna dove si può vivere da vicino i re dei cieli, durante le dimostrazioni di volo, che si svolgono due volte al giorno alle ore 11,15 e 15,15 (tranne i lunedì). Castel Tirol e il Centro Recupero Avifauna sono raggiungibili in macchina o in autobus (linea 221) da Merano e poi con una passeggiata di 20 minuti lungo il sentiero del castello a Tirol.

## **E Tyrol Castle with birds caring centre and flight demonstration shows**

The birds caring centre is situated right next to the castle and offers flight demonstration shows twice a day at 11.15 am and 3.15 pm (except Mondays) to see the kings of the skies up close. You can reach the castle and the birds caring centre by car, or bus from Merano to Tirol (line 221) and then in a 20-minute walk along the castle path.

 Siehe Website/Vedi sito web/See website

 39019 Dorf Tirol/Tirol, Schlossweg 25 Via del Castello

 +39 0473 221 500

 [www.gufyland.com](http://www.gufyland.com)





## **D Erlebnisbahnhof Naturns**


Eine Fahrt mit der originalen Mini-Dampflokomotive, der Garten-Eisenbahn, oder der Draisine ist für die Kinder ein Erlebnis. Natürlich gibt's nach all den tollen Entdeckungen auch einen eigenen Speisewagon. Und nebenan wartet noch eine interessante Ausstellung rund um die Rätische Bahn und die Laaser Marmorbahn.


## **I Stazione d'Avventura Naturno**

Una stazione molto speciale con una mini-locomotiva a vapore originale, un trenino elettrico e i vagoni postali della Ferrovia Retica. Il modo migliore per iniziare il pomeriggio in famiglia è un divertente giro con la draisina. E dopo grandi scoperte potete recarvi al vagone ristorante per uno spuntino. Accanto vi aspettano un'interessante mostra sulla Ferrovia Retica e la Ferrovia marmifera di Lasa.

## **E Adventure Train Station Naturno**

A very special station with original mini steam locomotive, the garden railway and the post cars of the Rhaetian Railway. It's best to start your family afternoon with a fun ride on the draisine. There is, of course, also a separate dining wagon for a well-deserved refreshment after all the great discoveries. Furthermore, an interesting exhibition about the Rhaetian Railway and the Lasa Marble Railway.

 Sonntags: Mai bis Oktober, 14:00-18:00/  
Domenica da maggio a ottobre dalle 14:00 alle 18:00/  
Sundays, from May to October from 2 pm to 6 pm

 39025 Naturns/Naturno, alten Bahnhof, Staben 36 Via Stazione, Stava

 +39 349 442 82 48

 [info@eisenbahn.it](mailto:info@eisenbahn.it) | [www.eisenbahn.it](http://www.eisenbahn.it)



## **D Erlebnispark Naturns**

Auf dem Waldfestplatz, oberhalb des Sportplatzes, befindet sich der neue Erlebnispark Naturns. Die verschiedenen Spiele laden Groß und Klein dazu ein, sich auszuprobieren, sich im Wettkampf zu messen und sie bringen oft versteckte Talente von Kindern ans Licht. Fundamentale Werte wie Fairness, Geduld, Ausdauer, Frustrationstoleranz können von den Kindern spielerisch erprobt werden.

## **I Parco Avventura Naturno**

Il nuovo Parco Avventura di Naturno si trova sul campo delle feste sopra il campo sportivo. Diversi giochi per grandi e piccini invitano a sperimentare e a competere e non di rado mettono in luce i talenti nascosti dei bambini. I bambini hanno la possibilità di sperimentare giocando valori fondamentali come la correttezza, la pazienza, la perseveranza e la tolleranza alla frustrazione.

## **E Naturno Adventure Park**

The new Naturno Adventure Park is located at the forest fairground above the sports ground. Various games invite young and old to try things out and to compete. They often bring to light hidden talents of children. Children can test fundamental values such as fairness, patience, perseverance and frustration tolerance in a playful way.

 Mitte März bis Mitte Oktober von 10:00 bis 19:00 Uhr – Montag Ruhetag/  
Da metà marzo a metà ottobre dalle ore 10 alle ore 19 – lunedì chiuso/  
From April till October from 10am till 7pm – closed on Monday

 39025 Naturns/Naturno, Waldfestplatz/Campo delle feste nel bosco

 +39 335 591 80 85

 [info@erlebnispark.it](mailto:info@erlebnispark.it) | [www.erlebnispark.it](http://www.erlebnispark.it)



## **D Naturparkhaus Texelgruppe Naturns**


Im Naturparkhaus Texelgruppe erlebt ihr die große Welt des Naturparks im Kleinen. Wasser, als eines der Hauptthemen im Naturparkhaus, zieht sich wie ein roter Faden durch dasselbe: vom nachgebauten Quellbiotop über die kulturhistorisch interessante Bewässerungstechnik der Waale bis zum üppig grünen Teichbiotop.

## **I Centro Visite Gruppo di Tessa Naturno**

Il Centro Visite Gruppo di Tessa vi permette di esplorare il grande mondo del parco naturale in miniatura. L'acqua è uno dei temi principali e un tema ricorrente del centro visite: dalla ricostruzione di una sorgente alla tecnologia di irrigazione culturalmente e storicamente interessante dei canali di irrigazione a un biotopo di stagno verde.

## **E Texel Group Nature Park House Naturno**

The Texel Group Nature Park House shows you the big world of the nature park on a small scale. Water is one of the main themes and a recurring theme in the Nature Park House: from the reconstructed spring biotope to the culturally and historically interesting irrigation technology of the irrigation channels to the lush green pond biotope.

 April bis 28. Oktober/Aprile – 28 ottobre/April to 28th October

 39025 Naturns/Naturno, Bernardin Astfäller Platz 1 Piazza Bern. Astfäller

 +39 0473 668 201

 [info.tg@provinz.bz.it](mailto:info.tg@provinz.bz.it)

[www.naturparks.provinz.bz.it/de/naturparkhaus-txelgruppe](http://www.naturparks.provinz.bz.it/de/naturparkhaus-txelgruppe)





## D Archeoparc Schnalstal

Der ArcheoParc Schnals, Südtirols erstes archäologisches Museum mit Freilichtbereich, zeigt die Lebensweise der im Neolithikum im Schnalstal in den Ötztaler Alpen in Italien ansässigen Menschen. Der Fund des Ötzi beim Tisenjoch am Schnalskamm war 1991 eine archäologische Sensation.

## I Archeoparc Senales

L'ArcheoParc Senales, il primo museo archeologico dell'Alto Adige con uno spazio all'aperto, mostra la vita delle popolazioni neolitiche che vivevano in Val Senales nelle Alpi Venoste. La scoperta di Ötzi, l'uomo venuto dal ghiaccio, al Giogo di Tisa sulla cresta di Senales nel 1991 è stata una sensazione archeologica.

## E Archeoparc in Schnalstal/Val Senales

The ArcheoParc in Schnalstal/Val Senales is South Tyrol's first archaeological museum with an open-air area. It shows the way of life of the Neolithic people who lived in Val Senales in the Italian Ötztal Alps. The discovery of Ötzi, the Iceman at the Tisenjoch/Giogo di Tisa in Val Senales in 1991 was an archaeological sensation.

🕒 Jeden Tag von Ostern bis Allerheiligen, Museum 10:00-17:00 Uhr,  
Freilichtbereich 10:30-16:30 Uhr/

Aperto da pasqua a Ognissanti: il museo dalle ore 10 alle ore 17 e l'area  
esterna dalle ore 10:30 alle ore 16:30/

Open from easter till All'Saints Day: the museum from 10am till 5 pm  
and the outdoor area from 10.30am till 4.30pm

🏠 39020 Schnals/Senales, Unser Frau 163 Madonna di Senales

☎ +39 0473 676 020

✉ info@archeoparc.it | www.archeoparc.it



## D Aquaprad

Das Element Wasser: Das Besucherzentrum aquaprad am Stilfserjoch befindet sich im Dorfzentrum des Hauptortes der Nationalpark-Region Prad am Stilfserjoch. In diesem Besucherzentrum dreht sich alles um das Thema Wasser und die Dauerausstellung „Unter Fischen – eine Reise in fremde Welten“. Zwölf naturnah gestaltete Aquarien vermitteln dir im Besucherzentrum aquaprad den alpinen Lebensraum Bach, Fluss, See, Moor und Teich.

## I Aquaprad

L'elemento dell'acqua: Il centro visite aquaprad si trova nel centro del paese di Prato allo Stelvio, capoluogo della regione del Parco Nazionale. In questo centro visite tutto ruota intorno al tema dell'acqua. La mostra permanente infatti si chiama "Tra pesci – un viaggio in mondi sconosciuti". Dodici acquari, che sono una fedele riproduzione degli ambienti vitali, presentano i seguenti habitat alpini: ruscelli, fiumi, laghi, torbiere e stagni.

## E Aquaprad

The element of water: The aquaprad visitor centre is located in the centre of the village of Prad am Stilfserjoch/Prato allo Stelvio, the main place of the National Park region. This visitor centre is all about water and hosts a permanent exhibition called „Among Fish – A Journey to Foreign Worlds“. Twelve near-naturally designed aquariums show the alpine habitat of streams, rivers, lakes, moors and ponds.

🕒 Montag–Samstag 09:30–12:30 & 14:30–17:30 (Feiertage geschlossen)/  
Lunedì a Sabato, 9:30–12:30 & 14:30–17:30 (chiuso nei giorni festivi)/  
Monday till Saturday from 9:30 - 12:30 & 14:30–17:30 (closed on high days)

🏠 39026 Prad am Stilfserjoch/Prato allo Stelvio, Kreuzweg 4c Via Croce

☎️ +39 0473 618 212 | ✉️ info@aquaprad.com | www.nationalpark-stelvio.it



## **D Kränzelhof: Wein, Gärten, Kunst, Kulinarik**


Ein uraltes Weingut, mit einem mystischen Garten. In den 7 Gärten des Kränzelhofs sind der Fantasie keine Grenzen gesetzt. Im verwunschenen Irrgarten gibt es zahlreiche versteckte Plätze - findet ihr den Weg zum Theater?

## **I Kränzelhof: vino, giardini, arte, culinaria**

Un'antica tenuta con un giardino mistico. Nei 7 giardini del Kränzelhof non ci sono limiti alla vostra immaginazione. Nel labirinto incantato ci sono numerosi luoghi nascosti: Riuscirete a trovare la strada che porta al teatro?

## **E Kränzelhof: wine, gardens, art, cuisine**

An ancient winery with a mystical garden. There are no limits to your imagination in the 7 Kränzelhof gardens. There are numerous hidden places in the enchanted labyrinth. Can you find your way to the theatre?

 Siehe Website/Vedi sito web/See website

 39010 Tschermers/Cermes, Gampenstraße 1 Via Palade

 +39 0473 564 549

 [visit@kraenzelhof.it](mailto:visit@kraenzelhof.it) | [www.kraenzelhof.it/start-kraenzelhof](http://www.kraenzelhof.it/start-kraenzelhof)







## **D** Streichelzoo Rainguthof


Auf der Straße zum Gampenpass, (ca. 35 Minuten Autofahrt) oberhalb des Restaurants Café Bad Gfrill, wurde ein uriger Bergbauernhof in ein wahres Tierparadies umgewandelt. Das große Areal ist in einzelne Gehege unterteilt und bietet auch eine Jausenstation. Hängebauchschweine, Esel, Zwergziegen, Ponys, u.v.m. zählen zur Bewohnerschaft. Die Tierwelt Rainguthof kann zu jeder Jahreszeit besucht werden. Im Winter bei genügend Schnee gibt es auch eine kleine Rodelpiste.

## **I** Fattoria didattica Rainguthof

Un rustico maso di montagna sulla strada per il Passo Palade sopra il ristorante Bad Gfrill (ca. 15 minuti in macchina) è stato trasformato in un vero paradiso per gli animali. L'ampia area è suddivisa in recinti individuali e include anche un posto di ristoro. I residenti della fattoria didattica includono maiali panciuti, asini, capre nane, pony e molti altri. La fattoria didattica Rainguthof è aperta tutto l'anno. In inverno c'è anche una piccola pista da slittino se nevicava abbastanza.

## **E** Rainguthof petting zoo

A rustic mountain farm has been changed into a real paradise for animals along the road to the Palade Pass about 2 km above the Bad Gfrill restaurant. The wide area is divided into individual enclosures and also offers a snack station. The Rainguthof's residents include pot-bellied pigs, donkeys, dwarf goats, ponies and many more. The petting zoo can be visited at any time of the year. There is also a small toboggan run in winter when there is enough snow.

 Ganzjährig / Tutto l'anno / All year round

 39010 Gfrill/Caprile, Gampenstraße 52 Via Palade

 +39 0473 920 936

 [www.gfrillerhof.com](http://www.gfrillerhof.com)



## **D Raffener Orchideenwelt**


Die Besucher der Orchideenwelt Raffener in Gargazon erwarten über 500 verschiedene Orchideenarten, die ein wahres Naturschauspiel an Farben, Formen und Düften darbieten. Kindern wird auf unterschiedlichen Flächen Platz geboten, sich auszutoben und gleichzeitig können sie auf vielen Stationen spielerisch ihr Wissen über Orchideen aneignen.

## **I Mondo delle orchidee Raffener**

I visitatori del mondo delle orchidee Raffener a Gargazzone possono aspettarsi oltre 500 specie diverse di orchidee che offrono un vero spettacolo naturale di colori, forme e profumi. I bambini possono trovare molto spazio per sfogarsi in diverse aree e scoprire varie stazioni per imparare fatti interessanti sulle orchidee in modo giocoso.

## **E Raffener Orchid World**

Visitors to the Raffener Orchid World in Gargazon/Gargazzone can expect over 500 different species of orchids that offer a true natural spectacle of colours, shapes and scents. There is enough space for children to let off steam in different areas but they can also learn interesting information about orchids in a playful way at many stations at the same time.

 Ganzjährig (außer 25. Dezember, Januar, Februar) von 10:00 bis 18:00 Uhr/  
Tutto l'anno ore 10-18, chiuso il 25 dicembre, gennaio e febbraio/  
All year from 10am till 6pm, closed on 25 december, January & February

 39010 Gargazon/Gargazzone, Reichstraße 26 Via Nazionale

 +39 0471 920 218  [info@raffener.net](mailto:info@raffener.net) | [www.raffener.net](http://www.raffener.net)



## **D Taser Alm Familienpark**


Mutter Natur als Abenteuerspielplatz! Da schlagen Kinderherzen höher. Gut 1000 m<sup>2</sup> umfasst das Outdoor Spielparadies der Taser Alm. Wald und Wiesen, Bauernhof und Bergzoo, Bogenschießstand, Rutschen, Trampoline, Sandkisten, Seilbahn – der Entdeckerlaune sind keine Grenzen gesetzt. In und mit der Natur lernen die Kinder Tiere und Pflanzen besser kennen.

## **I Malga Taser per famiglie**

Madre Natura come parco giochi d'avventura dove il cuore dei bambini batte più forte! Il paradiso dei giochi all'aperto della Malga Taser con boschi, prati, fattoria, zoo alpino, campo di tiro con l'arco, scivoli, trampolini, sabbie e funivia si estende su un'area di più di 1000 m<sup>2</sup>. Non ci sono limiti alla gioia della scoperta. I bambini imparano a conoscere animali e piante nella natura e con la natura.


## **E Taser Alm/Malga Taser family park**

Mother Nature as an adventure playground! This is where children's hearts beat faster. The Taser Alm/Malga Taser outdoor play paradise with forest, meadows, farm, mountain zoo, archery, slides, trampolines, sandpits and cable car covers an area of more than 1000 m<sup>2</sup>. There are no limits to the joy of discovery. Children get to know animals and plants in and with nature.

 Siehe Website/Vedi sito web/See website

 39017 Schenna/Scena, Schennaberg 25 Monte Scena

 +39 0473 945 615

 [info@taseralm.com](mailto:info@taseralm.com) | [www.taseralm.com](http://www.taseralm.com)





## **D Nationalparkhaus Avimundus**


Im Rahmen einer Dauerausstellung bekommt ihr einen Einblick, was es mit dem Gesang der Brutvögel auf sich hat, oder wie sich verschiedene Vogelarten an die Lebensbedingungen anpassen, Wissenwertes über Brut und Aufzucht, über die Bedeutung der Stimme und des Gesanges im Leben der Vögel. Herzstück der Ausstellung: die Vogelsammlung von Hansjörg Götsch.


## **I Centro visite Avimundus**

La mostra permanente vi permette di farvi un'idea di cosa sia il canto degli uccelli nidificanti o di come le diverse specie di uccelli si adattino alle condizioni di vita. Scoprite fatti interessanti sulla riproduzione e sull'allevamento nonché sull'importanza della voce e del canto nella vita degli uccelli. Il fulcro della mostra è la collezione di uccelli di Hansjörg Götsch.

## **E Avimundus National Park House**

The permanent exhibition gives you an insight into what the singing of breeding birds is all about or how different bird species adapt to living conditions. Learn interesting facts about breeding and rearing and about the importance of the voice and song in the life of the birds. The centrepiece of the exhibition is Hansjörg Götsch's bird collection.

 Siehe Website/Vedi sito web/See website

 39028 Schlanders/ Silandro , Hauptstraße 67 Strada principale

 +39 0473 730 156

 [info@avimundus.com](mailto:info@avimundus.com)



## D Bletterbach Geoparc

Begeben euch auf eine faszinierende Zeitreise durch Jahrtausende während einer Wanderung durch die Bletterbachschlucht. Das Dolomiten UNESCO-Welt-erbe öffnet ein Fenster in das Herz der Berge, enthüllt die Geheimnisse der Gesteine und gewährt Einblicke in den Aufbau der Dolomiten. Für naturbegeis-terte Familien mit Kindern, für Wissenschaftler und für geologieinteressierte Wanderer präsentiert sich die Schlucht wie ein lebendiges Buch, das mehr als 40 Millionen Jahre Erdgeschichte offenbart.

## I Bletterbach Geoparc

UDurante la vostra escursione nella gola del Bletterbach intraprenderete un interessante viaggio nel tempo. Il Patrimonio UNESCO vi permette di dare uno sguardo all'interno delle montagne, al mondo delle rocce e alla storia delle Dolomiti. La gola del Bletterbach si presenta come un libro aperto nel quale scienziati, escursionisti appassionati della geologia e famiglie con bambini interessati alla natura possono sfogliare più di 40 milioni di anni della storia della terra.

## E Bletterbach Geoparc

Embark on a fascinating journey through millions of years during a hike through the Bletterbach Gorge. This UNESCO World Heritage site provides insight into the inner part of the mountains, into the world of rocks and stones and into the structure of the Dolomites. The gorge is like an open book where scientists, hikers passionate about geology as well as nature-loving families with children may read about more than 40 million years of geological history.

🕒 April bis Oktober/Da aprile ad ottobre/From April to October

🏠 39040 Aldein/Aldino, Lerch 40

☎ +39 0473 676 020

✉ info@bletterbach.info | www.bletterbach.info



## **D Latemarium**


Magische Dolomitensagen, die Sturmnacht Vaia und spannende Wilderer-Geschichten sind die kreativen Zutaten der neuen abenteuerlichen Hörspielwanderungen in Obereggen. Auf unterschiedlichen Wegen werden, mithilfe von Installationen, Abenteuer Booklets, Karten, Hörspielen und einer App, Kinder zwischen 6 und 14 Jahren angeregt, knifflige Rätsel und Aufgaben analog und digital zu lösen.

## **I Latemarium**

Magiche leggende dolomitiche, la notte tempestosa di Vaia ed emozionanti storie di bracconieri sono gli ingredienti creativi delle nuove avventurose escursioni radiofoniche a Obereggen. Diversi sentieri incoraggiano i bambini, di età compresa tra i 6 e i 14 anni, a risolvere enigmi e compiti complicati in forma analogica e digitale con l'aiuto di installazioni, opuscoli, mappe, radio-drammi e un'app.

## **E Latemarium**

Magical Dolomite legends, the stormy night called Vaia and exciting poacher stories are the creative ingredients of the new adventurous radio play hikes in Obereggen. Different trails encourage children, between the ages of 6 and 14, to solve tricky puzzles and tasks in analogue and digital form with the help of installations, adventure booklets, maps, radio plays and an app.

 Siehe Website/Vedi sito web/See website

 39050 Deutschnofen/Nova Ponente, Obereggen 16 Ponte Nova

 +39 0471 618 200

 obereggen@latemar.it | [www.latemarium.com](http://www.latemarium.com)





## **D Die sagenhafte Welt des Toni in Ritten**

Auf dem etwa 2km langen Rundweg warten tolle Spiel- und Erlebnisstationen auf Groß und Klein. Sagenhafte Ausblicke, Rastplätze zum Genießen des Panoramas und zum Sonnenbaden und mehrere Einkehrmöglichkeiten begeistern die ganze Familie.


Er startet an der Schwarzseespitze, Bergstation der Bergbahn Rittner Horn auf 2.060 m und führt über das Untere Horn zurück zur Bergstation der Bergbahn Rittner Horn. Der Rundweg ist auch kinderwagentauglich.

## **I Il mondo favoloso di Toni al Renon**

Lungo il percorso circolare di circa 2 km, grandi e piccini troveranno stazioni di gioco e di avventura. Panorami favolosi, aree di sosta per prendere il sole e diversi punti di ristoro faranno la gioia di tutta la famiglia. Si parte dalla Cima Lago nero, stazione a monte della funivia del Corno del Renon a 2.060 metri, e si torna alla stazione a monte della funivia del Corno del Renon passando per il Corno di Sotto. Il percorso circolare è adatto anche ai passeggini.

## **E The Fabulous World of Toni in Ritten/Renon**

Great play and adventure stations await young and old on the approximately 2-kilometre circular trail. Fabulous views, rest areas to enjoy the panorama and sunbathe and several refreshment stops will delight the whole family. It starts at the Schwarzseespitze/Cima Lago nero, the mountain station of the Rittner Horn/Corno del Renon cable car at 2,060 metres and leads via the Untere Horn/Corno di Sotto back to the mountain station of the Rittner Horn cable car. The circular trail is also suitable for prams.

 39054 Klobenstein/Collalbo, Tannstraße 21 Via Tann

 +39 0471 352 993

 [www.ritten.com](http://www.ritten.com)

**Erholungszonen**

**Aree ricreative**

**Recreation areas**



### **D Naherholungszone Lazag**

Die Lazag liegt, zum größten Teil, in der Gemeinde Meran: Die Grenze zu Dorf Tirol verläuft durch den Teich. Es handelt sich dabei um die bedeutendsten Auwaldreste der Gemeinde Meran.

Zum Auwald-Biotop gelangt man von der Sommerpromenade über den Lazagsteig, die Passeirer Straße unterquerend, vorbei an riesenhaften Pappeln und dann auf dem Rad- und Spazierweg nach einigen hundert Metern.

### **I Zona ricreativa di Lazago**


Lazago si trova in gran parte nel territorio comunale meranese: La linea di confine con il Comune di Tirolo passa proprio attraverso il laghetto. Si tratta dei più importanti resti di bosco ripariale a Merano.

L'area è facilmente raggiungibile a piedi (attraverso il nuovo collegamento Gilg-Lazago) oppure in bicicletta (percorrendo vicolo Lazago) da Merano. L'area ben si presta ai picnic.

### **E Lazag/Lazago recreation area**

Most of the Lazag/Lazago recreation area is located in the municipality of Meran/Merano: the border with Dorf Tirol/Tirolo runs through the pond.

The area can be easily reached on foot via the new Gilg-Lazag/Lazago connection or by bike via Lazagsteig/Vicolo Lazago. The area is also ideal for picnics.

 An der Grenze zu Dorf Tirol/Al confine con il paese Tirolo/  
On the border to the village Dorf Tirol/Tirolo



## **D** Burglehenpark Dorf Tirol

Der Park, inmitten von Obstwiesen und Weinreben gelegen, bietet einen herrlichen 360°-Panorama-Ausblick. Von Sitzbänken aus, kann über den Naturteich hinweg, auf die umgebende Tal- und Berglandschaft geblickt werden. Für die Kinder wurde im Burglehenpark ein Spielplatz errichtet, welcher neben zahlreichen anderen Spielgeräten eine ganz besondere Attraktion bietet: das Spielpferd „Jakob“.

## **I** Parco Burglehen Tirolo

Situato nel bel mezzo di frutteti e vigneti, il parco offre una magnifica vista panoramica a 360°. Seduti sulle panchine si può ammirare il laghetto naturale e godere della vista sulla valle circostante e sul paesaggio montano. Il parco Burglehen ha un parco giochi per bambini che oltre a numerose attrezzature da gioco offre un'attrazione molto speciale: il cavallo da gioco „Jacopo“.

## **E** Burglehen park Dorf Tirol/Tirolo

The park is situated in the middle of orchards and vineyards, offers a magnificent 360° panoramic view. Sit on a bench and enjoy the view of the surrounding valley and mountain landscape looking across the natural pond. The Burglehen park has a nice playground for children that not only offers numerous playground equipment but also a very special attraction: the play horse called „Jacob“.

 Ganzjährig /Tutto l'anno/All year round

 39019 Dorf Tirol/Tirolo, Hauptstraße 61-62 Via Principale





## **D Biotop Falschauer in Lana**

Als Biotop bietet es zahlreichen seltenen Pflanzen und gefährdeten Tierarten ein Refugium. Es ist Rückzugsort und unersetzlicher Lebensraum für über 200 Vogelarten, aber auch für Lurche und Amphibien, Nattern, Fische und Wasserinsekten. Wer in dem für Menschen zugänglichen Teil des Deltas entlang schlendert, kann an den Teichen und Mooren Rast machen und dabei unzähligen Vogelarten und Fröschen zuhören.

## **I Biotopo Valsura a Lana**

Il biotopo è un rifugio per numerose piante rare e specie animali in via di estinzione. È un riparo sicuro e habitat insostituibile per oltre 200 specie di uccelli, ma anche per anfibi, serpenti, pesci e insetti acquatici. Chi passeggia lungo la parte del delta accessibile agli uomini può fermarsi vicino agli stagni e alle torbiere per ascoltare innumerevoli specie di uccelli e rane.

## **E Falschauer/Valsura biotope in Lana**

The biotope is a refuge for numerous rare plants and endangered animal species. It is a safe haven and an irreplaceable habitat for more than 200 species of birds, but also for amphibians, snakes, fish and aquatic insects. If you stroll along the part of the delta that is accessible to people, you can take a break at the ponds and moors and listen to countless species of birds and frogs.



39011 Lana, Sportzentrum Lanarena/Zona sportiva Lanarena/  
Sport zone Lanarena



## **D Hippolyt Hügel & Weiher Tisens**

St. Hippolyt ist eine Kirche, auf einem 758 Meter hohen Hügel in Naraun, einer Fraktion der Gemeinde Tisens. Der kulturhistorisch sehr bedeutende Ort zählt zu den besterforschten prähistorischen Siedlungsplätzen Südtirols. Von Naraun, auf dem Weg nach St. Hippolyt, liegt in einer kleinen Lichtung am Fuße der Kletterwand von St. Hippolyt der Narauner Weiher. Der Teich mit seiner kleinen, schwimmenden Insel ist ein Biotop für die Insekten und Frösche. Sein Moorwasser ist gering schwefelhaltig und eignet sich zum wohltuenden Bad.

## **I Collina di Sant'Ippolito & laghetto di Narano**

Sant'Ippolito è una chiesa che si erge su una collina alta 758 metri a Narano, una frazione del comune di Tesimo. Questo luogo culturalmente e storicamente molto importante è uno degli insediamenti preistorici meglio studiati dell'Alto Adige. Ai piedi della parete di arrampicata di S. Ippolito sul sentiero che da Narano porta a S. Ippolito si trova il laghetto di Narano. Lo stagno scuro con la sua isola è un biotopo per insetti e ranocchi. La sua acqua di torbiera ha un basso contenuto di zolfo senza però emanare l'odore di zolfo.

## **E St. Hippolytus hill & Tisens/Tesimo pond**

St. Hippolytus is a church standing on a 758-metre-high hill in Naraun that belongs to the municipality of Tisens in South Tyrol. The culturally and historically very important place is one of the best-researched prehistoric settlement sites in South Tyrol. If you walk from Naraun to St. Hippolytus, you can find the Naraun pond in a small clearing at the foot of the St. Hippolytus climbing wall. The dark pond with its small floating island is a biotope for insects and frogs. Its moor water is slightly sulphurous but does not exude the smell of sulphur, so that nature lovers can take a soothing bath.



## **D** **Kalterer See**

Der Kalterer See ist einen Tagesausflug wert. Es gibt einen Rundwanderweg um den See, mehrere Möglichkeiten zum Schwimmen, außerdem kann man Windsurfen, mit der Jolle segeln, SUP, Wing Foil und Tretboote ausleihen.

## **I** **Lago di Caldaro**

Il Lago di Caldaro merita un'escursione giornaliera. Offre un sentiero escursionistico circolare intorno al lago e diverse opportunità per nuotare, fare windsurf e andare in canotto. Noleggio SUP, wing foil e pedalò.

## **E** **Lake Caldaro**

Lake Caldaro is worth a day trip. It offers a circular hiking trail around the lake and several opportunities for swimming, windsurfing and dinghy sailing. SUP, wing foil and pedal boats rental.

## **D** **Montiggler Seen**

Der große Montiggler See bietet ein eigenes Lido mit Schwimmbad und Wasserrutsche und einem Springturm in den See. Außerdem gibt es einen Rundwanderweg.

Der kleine Montiggler See ist etwas ruhiger.

## **I** **Laghi di Monticolo**

Il Lago di Monticolo Grande offre un proprio lido con piscina e acquascivolo e una piattaforma per tuffi nel lago. C'è anche un sentiero escursionistico circolare.

Il Lago di Monticolo Piccolo è un po' più tranquillo.

## **E** **Monticolo Lakes**

The larger of the two Monticolo lakes has an own lido with swimming pool, water slide and a diving tower into the lake. There is a circular hiking trail as well.

The smaller of the two Monticolo lakes is a bit quieter.





## **D Der Erlebnisteich auf der Schwemmalm**

Baumduschen, Wasserräder oder ein Floß, dies sind nur einige Attraktionen, die den Erlebnisteich Schwemmalm zu einem idealen Ausflugsziel für die ganze Familie machen. Der Teich ist eine naturnahe Spieloase für Groß und Klein, die sich als vielfältiges Biotop harmonisch in die Landschaft der Schwemmalm fügt. Holztische und Liegen sorgen dafür, dass der Naturspielplatz für Kinder auch ein echter Ort der Erholung für die Eltern ist.

## **I Laghetto Schwemmalm**

Le docce sugli alberi, le ruote d'acqua e una zattera sono solo alcune delle attrazioni che rendono il laghetto Schwemmalm una destinazione ideale per tutta la famiglia.

Il laghetto è una vera oasi di gioco per grandi e piccini e, come biotopo variegato, si integra armoniosamente nel paesaggio. Tavoli e lettini in legno fanno sì che il parco giochi naturale per i bambini sia anche un vero e proprio luogo di relax.

## **E Schwemmalm Adventure Pond**

Tree showers, water wheels and a raft are just some of the attractions that make the Schwemmalm Adventure Pond an ideal destination for the whole family. The pond is a natural playground oasis for children and adults alike which blends harmoniously into the landscape as a diverse biotope. Wooden tables and loungers ensure that the natural playground for children is also a real place of relaxation.



## **D** Felixer Weiher (Trettsee)

Unweit des 1.518 m hohen Gampenpasses, der Verbindung zwischen dem Etschtal und dem Nonsberg, ist der Felixer Weiher zu finden. Er liegt rund 100 m höher, auf 1.604 m ü.d.M. Der Weiher ist sowohl Naturbadesee und geschütztes Biotop mit sehr guter Wasserqualität, als auch beliebtes Wanderziel in den Sommermonaten. Am See können Wasserpflanzen, Fische und Libellen beobachtet werden, Schilder erzählen euch Interessantes über die Flora und Fauna. Die Wanderung dorthin startet beim Parkplatz Klammeben, nahe der Ortschaft St. Felix am Deutschnonsberg.

## **I** Lago di Tret

Il Lago di Tret si trova nelle vicinanze del Passo Palade (1.518 m), collegamento tra la Val d'Adige e l'Alta Val di Non. Si trova circa 100 m più in alto, a 1.604 m. Il Lago di Tret è un lago balneabile naturale, un biotopo protetto con un'ottima qualità dell'acqua e una popolare meta escursionistica nei mesi estivi. Al lago infatti è possibile vedere pesci, libellule e piante acquatiche. Diversi cartelli spiegano gli aspetti più interessanti della fauna e della flora. L'escursione al lago parte dal parcheggio Klammeben nei pressi del paese di San Felice.

## **E** Tret Lake

The Tret Lake is not far away from Palade Pass (1,518 m), the connection between Etschtal/Val d'Adige and Deutschnonsberg/Alta Val di Non. The lake is situated about 100 m higher, at 1,604 m above sea level. The Tret Lake is a natural bathing lake, a protected biotope with very good water quality and a popular hiking destination in the summer months. Fish, dragonflies and water plants can be observed here, whereas information boards tell you about the flora and fauna of the area. The hike to the lake starts at the Klammeben parking near the village of St. Felix/San Felice at Deutschnonsberg/Alta Val di Non.



**Klettern**

**Arrampicata**

**Climbing**



## **D Familienklettersteig „Knott“ – Naturnser Sonnenberg**


Der Übungs- und Familienklettersteig „KNOTT“ befindet sich am Felsen unterhalb der Aussichtsplattform in Unterstell. Der Zustieg zu den Routen ist kurz. Am „KNOTT“ gibt es 4 Klettersteigrouten mit einfachen Routen, schwierigen Passagen, exponierten Stellen und technischen Abschnitten. Es gibt eine kurze Verbindungsrouten, eine 20 m lange Seilbrücke und 2 steile Leitern.


## **I Via ferrata per famiglie “Knott” – Monte Sole di Naturno**

La via ferrata di allenamento e per famiglie “KNOTT” si trova sotto la piattaforma panoramica Unterstell. L'accesso ai percorsi è breve. Ci sono 4 varianti con percorsi facili, passaggi difficili, luoghi esposti, tratti tecnici, un breve percorso di collegamento, un ponte tibetano lungo 20 m e 2 scale ripide.

## **E “Knott” family via ferrata – Naturnser Sonnenberg/Monte Sole di Naturno**

The “KNOTT” via ferrata, a practice and family via ferrata, is right under the Unterstell panoramic platform. The access to the routes is short. There are 4 variants with easy routes, difficult passages, exposed parts, technical sections, a short connecting route, a 20-metre-long rope bridge and 2 steep ladders.

 Ganzjährig begehbar/ Accessibile tutto l'anno/Accessible all year round

 39025 Naturns/Naturno, Bergstation Seilbahn „Unterstell“ Stazione funivia

 [www.unterstell.it/KNOTT\\_Klettersteig](http://www.unterstell.it/KNOTT_Klettersteig)





## **D Rockarena Kletterhalle in Meran**

„Kraxln & Äktschn“: Das Angebot richtet sich an Kinder und Jugendliche zwischen 6 und 14 Jahren. Neben dem Klettern auf einer künstlichen Kletterwand, steht mit vielen Spielen auch der Spaß im Mittelpunkt. Betreut werden die Kinder von ausgebildeten Kletterlehrern. Die Kurse finden in den Sommermonaten zweimal wöchentlich statt.

## **I Palestra di arrampicata Rockarena a Merano**

Offerta estiva “Kraxln & Äktschn“: l’offerta si rivolge a bambini e ragazzi tra i 6 e i 14 anni e non solo include l’arrampicata su una parete da arrampicata artificiale ma anche svariati giochi e molto divertimento. I bambini sono seguiti da istruttori di arrampicata qualificati. I corsi si svolgono due volte a settimana durante i mesi estivi.

## **E Rockarena climbing hall in Meran/Merano**

The summer offer is aimed at children and teenagers between the ages of 6 and 14. In addition to climbing on an artificial climbing wall, the focus is on fun and games. The children are supervised by trained climbing instructors. The courses take place twice a week during the summer months.

🌐 Siehe Website/Vedi sito web/See website

🏠 39012 Meran/Merano | Gampenstraße 74 Via Palade

☎ +39 0473 234 619

✉ info@algund.com | www.rockarena.it

🕒 Anmeldung ist beim Tourismusverein Algund innerhalb des Vortages/  
Iscrizioni presso l’Associazione Turistica di Lagundo entro il giorno precedente/

Registration at the tourist office Algund/Lagundo within the previous day



## **D Burgstallknott Partschins**

Der kleine Klettergarten ist geeignet für Anfänger, Geübte und „Alleinkletterer“. Der Felsen ist von oben zugänglich und somit besteht die Möglichkeit, mit Selbstsicherung zu klettern. Besonders schön ist der Ausblick, den man von der Wand auf Partschins, das Meraner Land und die Südtiroler Bergwelt genießen kann.

Wandhöhe: 15 – 20 Meter | Schwierigkeit: 3a – 7a+ | Seillänge: 1 Seillänge

## **I Burgstallknott Parcines**

Questa piccola palestra di roccia è adatta a principianti, scalatori esperti e scalatori in solitaria. La roccia è accessibile dall'alto e quindi permette l'arrampicata con autoassicurazione. Vista particolarmente bella su Parcines, Merano e dintorni e sulle montagne altoatesine.

Altezza parete: 15 – 20 metri | Difficoltà: 3a – 7a+ | Tiri di corda: 1 tiro di corda

## **E Burgstallknott Partschins/Parcines**


This small climbing garden is suitable for beginners, experienced climbers and solo climbers. The rock is accessible from above and it is thus possible to self-belay. Particularly beautiful view of Partschins/Parcines, Merano and environs and the South Tyrolean mountains.

Height: 15 – 20 metres | Difficulty: 3a – 7a+ | Pitches: 1 pitch

 Empfohlener Zeitraum: April–November/

Periodo consigliato: aprile–novembre/

Recommended period: April–November

 39020 Partschins/Parcines, Vertigenstraße/Via Vertigen

 +39 0473 967 157

 [www.partschins.com](http://www.partschins.com)



## **D Hochseilgarten Ötzi Rope-Park Schnals**


- 13 Parcours mit insgesamt 160 Plattformen: vom ganz leichten bis zum super-schweren Parcours und von 2 m bis zu 30 m Höhe ist für jeden etwas dabei.
- Flying Fox 120 m lang über die tiefe Schlucht des Schnalser Baches.
- Riesenschaukel mit 40 m Durchmesser und 10 m Fallhöhe.
- 3 Ziplines mit einer Gesamtlänge von 1100m führen vom Hochseilgarten über die Schlucht und entlang des Schnalserbaches bis zum See.

## **I Parco avventura Ötzi Rope-Park Senales**

- 13 percorsi con un totale di 160 piattaforme da facilissimi a super difficili e da 2 m a 30 m di altezza per soddisfare tutti i gusti.
- Flying Fox lungo 120 m sopra la profonda gola del Rio Senales.
- Altalena gigante con un diametro di 40 m e un'altezza di caduta di 10 m.
- 3 zip line con una lunghezza totale di 1100 m conducono dal percorso ad alta fune attraverso la gola e il Rio Senales fino al lago.


## **E Ötzi high rope adventure park Schnals/Senales**

- 13 courses with a total of 160 platforms ranging from very easy to extremely difficult and from 2 m to 30 m to cater for all tastes.
- 120 m-long flying fox over the deep gorge of the Senales stream.
- Giant swing with a diameter of 40 m and a drop height of 10 m.
- 3 zip lines with a total length of 1100m lead from the high ropes course over the gorge and along the Senales stream until the lake.

 1. Mai–Anfang November/1° maggio–inizio novembre/  
1st May–early November





 39020 Schnals/Senales, Vernagt am See/Vernago al Lago

 +39 391 772 14 79




 [info@hochseilgarten.bz](mailto:info@hochseilgarten.bz) | [www.hochseilgarten.bz](http://www.hochseilgarten.bz)







- D Walderlebnis Hochseilgarten Kaltern**
- I Parco Avventura Caldaro**
- E High rope adventure park Kaltern/Caldaro**

 Mai–November/Maggio–novembre/Mai–November  
 39052 – Kaltern/Caldaro, Sportzone St. Anton/Zona sportiva S. Antonio  
 +39 347 801 09 60  [info@abenteuerpark.it](mailto:info@abenteuerpark.it) | [www.abenteuerpark.it](http://www.abenteuerpark.it)

- D Hochseilgarten Laas**
- I Parco Avventura Lasa**
- E High rope adventure park Laas/Lasa**

 39023 Laas/Lasa, Allitzer Waldele/Foresta Alitz  
 +39 380 420 67 29  [info@bergerlebnisse.com](mailto:info@bergerlebnisse.com) | [hochseilgarten-laas.it](http://hochseilgarten-laas.it)

- D Hochseilgarten Taser – Schenna**
- I Parco Avventura Malga Taser – Scena**
- E High rope adventure park Taser – Schenna/Scena**

 39017 Schenna/Scena, Schennaberg 25 Monte Scena  
 +39 39 0473 945 615  
 Anmeldung erforderlich/Prenotazione obbligatoria/Reservation required  
 [info@taseralm.com](mailto:info@taseralm.com) | [www.taseralm.com](http://www.taseralm.com)





Museen

Musei

Museums



### D K.u.K. Museum Bad Egart

Im Jahr 1430 erstmals urkundlich erwähnt, gilt Bad Egart, in der Bahnhofstraße in Töll bei Partschins, als ältestes Heilbad Tirols, selbst Kaiserin Sisi und Erzherzog Ferdinand weilten im Badl. Heute beherbergt Bad Egart ein K. u. K.-Museum mit zahlreichen Exponaten aus der Habsburgerzeit, darunter auch persönliche Gegenstände von Kaiserin Sisi und Kaiser Franz Joseph, ein angrenzendes Freilichtmuseum und die Kapelle.

### I Museo reale e imperiale Bagni Egart

Nominati per la prima volta nel 1430, i Bagni Egart in via Stazione a Tel nel paese di Parcines sono considerati la fonte termale più antica del Tirolo. Anche l'imperatrice Sisi e l'arciduca Ferdinando vi soggiornarono. Oggi la struttura ospita il museo reale e imperiale che custodisce numerosi reperti dell'epoca degli Asburgo, tra cui anche degli oggetti personali dell'imperatrice Sisi e dell'imperatore Francesco Giuseppe, un museo all'aperto adiacente e la cappella.

### E Royal and Imperial Museum Bad Egart

First mentioned in a document in 1430, the Bad Egart spa in Bahnhofstraße/ Via Stazione in Töll/Tel is considered to be Tyrol's oldest spa. Even Empress Sisi and Archduke Francis Ferdinand spent time there. Today, Bad Egart is home to an Austro-Hungarian Museum with numerous exhibits from the Habsburg era including personal belongings of Empress Sisi and Emperor Franz Joseph, an adjacent open-air museum and the chapel.

🕒 10:30–15 Uhr, Montag Ruhetag/Ore 10:30–15:00, lunedì giorno di riposo/  
10.30 am – 3 pm, Monday day off

🏠 39020 Partschins/Parcines, Bahnhofstraße 17 Via Stazione

☎ +39 0473 967 342      🌐 [www.onkeltaa.com](http://www.onkeltaa.com)



## **D Eisenbahnwelt Rabland**

Die Eisenbahnwelt in Rabland ist die größte digitale Modelleisenbahnanlage Italiens und mit ihren über 20.000 Exemplaren eine der größten Privatsammlungen von Modellzügen in Europa. In der weltweit größten Panoramainszenierung wandelt ihr durch eine Miniaturlandschaft Südtirols im Maßstab 1:87 und besucht die Phantasielandschaft „Mittelgebirge“ mit Zugverkehr aus verschiedenen geschichtlichen Epochen.

## **I Il Mondotreno a Rablà**

Il Mondotreno a Rablà nel comune di Parcines è il museo dei modellini della ferrovia. Il modellino digitale di ferrovia più grande d'Italia occupa ben tre piani. Sui 1.000 m<sup>2</sup> di superficie espositiva, potete ammirare un paesaggio in miniatura davvero spettacolare con 400 metri di rotaie, 40 treni circolanti, 400 veicoli e 7.000 figure. Con i suoi 20.000 elementi, Mondotreno è una delle collezioni private più grandi d'Europa.

## **E Train World Museum in Rablà**

The Train World Museum in Rablà/Rabland near Parcines/Partschins is a scale-model railway museum. Spread across more than 1,000 m<sup>2</sup>, the digital model railway takes up three floors and is the largest in Italy. Comprising 20,000 pieces, 40 running trains, 400 vehicles, 7,000 figurines and with railway tracks totaling 400 m, the impressive 1:87 scale model is one of the largest private collections in Europe.

🕒 April–Oktober/Aprile–ottobre/April–October

🏠 39020 Rabland/Rablà, Geroldplatz 3 Piazza Gerold

☎ +39 0473 521 460

✉ info@eisenbahnwelt.it | www.eisenbahnwelt.eu



## **D Schreibmaschinenmuseum**

Im Dorfkern von Partschins direkt am Kirchplatz befindet sich das Schreibmaschinenmuseum Peter Mitterhofer. Anhand von 2000 Exponaten wird die Entwicklung der Schreibmaschine von ihren Anfängen bis hinein in das Computerzeitalter nachgezeichnet. Das Schreibmaschinenmuseum ist dem Partschinser Erfinder Peter Mitterhofer gewidmet, der 1864 die erste mechanische Schreibmaschine konzipierte.

## **I Museo della macchina da scrivere**

Situato nel centro di Parcines in Piazza della Chiesa, il museo della macchina da scrivere è dedicato al suo inventore Peter Mitterhofer, originario di Parcines, che nel 1864 progettò il primo prototipo. 2000 reperti documentano l'evoluzione della macchina da scrivere dai suoi albori fino all'era del computer.

## **E Typewriter Museum**

The Peter Mitterhofer Typewriter Museum is situated on the church square in the centre of Partschins/Parcines and is dedicated to Peter Mitterhofer. The inventor from Partschins/Parcines designed the first mechanical typewriter in 1864. 2,000 exhibits document the development of the typewriter from its humble beginnings to the advent of the computer.



April–Oktober/Aprile–ottobre/April–October



39020 Partschins/Parcines, Kirchplatz 10 Piazza della Chiesa



+39 0473 967 581



info@typewritermuseum.com | www.schreibmaschinenmuseum.com



914



## **D Frauenmuseum Meran**

Das Frauenmuseum Meran am Kornplatz im Zentrum von Meran wird vom Verein Frauenmuseum getragen und befindet sich im ehemaligen Klarissenkloster. Es ist Koordinierungsstelle des Internationalen Vereins der Frauenmuseen.

## **I Museo delle Donne Merano**

Il Museo delle Donne Merano in Piazza del Grano al centro di Merano viene gestito dall'Associazione Museo delle Donne e si trova nell'ex monastero delle Clarisse. È l'organismo di coordinamento dell'Associazione Internazionale dei Musei delle Donne.

## **E Women's Museum Meran/Merano**

The Women's Museum Meran/Merano next to Kornplatz/Piazza del Grano in the centre of Meran/Merano is run by the Women's Museum Association and is located in the former convent of the Poor Clares. It is the coordinating body of the International Association of Women's Museums.

🕒 Mo–Fr 10:00–17:00, Sa 10:00–12:30, So geschlossen/  
Lu–ve 10:00–17:00, sa 10:00–12:30, domenica chiuso/  
Mo–fr 10:00–17:00, Sa 10:00–12:30, Sunday closed

🏠 39012 Meran/Merano, Meinhardstraße 2 Via Mainardo

☎ +39 0473 231 216

✉ info@museia.it | www.museia.it





## **D Südtiroler Obstbaumuseum**

Gemäß dem alten englischen Sprichwort „An apple a day keeps the doctor away“ wird der Gesundheitswert der Paradiesfrucht fachkundig dargestellt und seine jahrtausendealte Tradition als Schönheitselixier dokumentiert. Ihr erfährt Wissenswerte über moderne Anbauformen und Arbeitsvorgänge, über den integrierten und biologischen Anbau, die Entwicklung und die aktuelle Situation der Apfelsorten, über Aufwendungen und Erlöse im Obstbau.

## **I Museo Altoatesino della Frutticoltura**

Il Museo Altoatesino della Frutticoltura vi porta nel mondo delle mele di oggi e di un tempo. Secondo l'antico proverbio inglese „Una mela al giorno toglie il medico di turno“ si presenta sapientemente il valore salutistico del frutto del paradiso. Inoltre viene documentata la sua tradizione millenaria come elisir di bellezza. Il museo fornisce informazioni interessanti sulle moderne forme di coltivazione e sui processi di lavoro, sulla coltivazione integrata e biologica, sullo sviluppo e la situazione attuale delle varietà di mele nonché sulle spese e sui ricavi della frutticoltura.

## **E South Tyrol Museum of Fruit-Growing**

According to the old proverb „An apple a day keeps the doctor away“, the museum expertly presents the health value of the fruit of paradise and documents its millennia-old tradition as a beauty elixir. The museum provides interesting information about modern forms of cultivation and work processes, integrated and organic cultivation, the development and current situation of apple varieties as well as about expenses and revenues in fruit-growing.



Siehe Website/Vedi sito web/See website



39011 Lana, Brandisvaalweg 4 Passeggiata Brandis



+39 0473 564 387



info@obstbaumuseum.it | www.obstbaumuseum.it



## **D** Naturmuseum Südtirol

Das Naturmuseum Südtirol ist ein Naturkundemuseum in der Bindergasse in Bozen. Das 1997 eröffnete Museum gehört zu den Südtiroler Landesmuseen in öffentlicher Hand. Untergebracht ist das Museum im Landesfürstlichen Amtshaus Kaiser Maximilians I. in der Bozner Altstadt.

## **I** Museo Scienze Naturali Alto Adige

Il Museo Scienze Naturali Alto Adige è un museo di scienze naturali che è ospitato nell'antica sede di riscossione dei censi fondiari e dei diritti di dogana dell'Imperatore d'Austria Massimiliano I in via Bottai nel centro storico di Bolzano. Inaugurato nel 1997, il museo è uno dei musei pubblici dell'Alto Adige.

## **E** South Tyrol Museum of Nature

The South Tyrol Museum of Nature is a museum of natural history in Bolzano/Bozen, via Bottai/Bindergasse. The museum was opened in 1997 and is one of South Tyrol's public provincial museums. The museum is housed in the Princely Office of Emperor Maximilian I in the old town of Bolzano/Bozen.

🕒 Dienstag–Sonntag 10:00–18:00/  
Martedì–domenica 10:00–18:00/  
Tuesday–Sunday 10.00 am–6 pm

🏠 39100 Bozen/Bolzano, Bindergasse 1 Via Bottai

☎ +39 0471 412 964

✉ info@naturmuseum.it | www.natura.museum



## **D** Ötztimuseum Bozen - Südtiroler Archäologiemuseum

Das Südtiroler Archäologiemuseum ist ein archäologisches Museum in Bozen. Das Museum ist der Ausstellungsort des „Mannes vom Tisenjoch“, besser bekannt als „Ötzi“. Es zieht zu allen Jahreszeiten zahlreiche Besucher an und gehört zu den führenden archäologischen Museen Italiens.

## **I** Museo Archeologico dell'Alto Adige Bolzano

Il Museo Archeologico dell'Alto Adige è un museo archeologico a Bolzano. Il museo espone l'„Uomo del Giogo di Tisa“, meglio conosciuto come „Ötzi“, l'uomo venuto dal ghiaccio. Attira numerosi visitatori in tutte le stagioni ed è uno dei principali musei archeologici in Italia.

## **E** South Tyrol Museum of Archaeology Bolzano/Bozen

The South Tyrol Museum of Archaeology is an archaeological museum in Bolzano/Bozen. The museum exhibits the „Man from the Tisenjoch/Giogo di Tisa“ better known as „Ötzi, the Iceman“. It attracts numerous visitors in all seasons and is one of the leading archaeological museums in Italy.

🕒 Dienstag–Sonntag 10:00–18:00/  
Martedì–domenica 10:00–18:00/  
Tuesday–Sunday 10.00 am–6 pm

🏠 39100 Bozen/Bolzano, Museumstraße 43 Via museo

☎ +39 0471 320 100

✉ info@iceman.it | www.iceman.it



## **D** Museum Hinterpasseier Bunker Mooseum

In einem Bunker aus den 1940er Jahren gibt es verschiedene Themenbereiche zu entdecken.

Im Inneren des Bunkers befindet sich die Dauerausstellung, die archäologische Funde zeigt, Einblick in die Zeitgeschichte gibt und einen Filmraum beherbergt. Über die noch gut erhaltene Wendeltreppe gelangt man in die Gefechts Ebene und erhält Informationen zur Bunkergeschichte. Besonderes Highlight bildet der Außenbereich mit dem Steinbockgehege.

## **I** Museo Alta Passiria Bunker Mooseum


Questo museo si trova in un bunker degli anni 40 e ospita la mostra permanente che presenta reperti archeologici e offre uno spaccato della storia contemporanea nonché una sala cinematografica. La scala a chiocciola ben conservata conduce al livello di battaglia e fornisce informazioni sulla storia del bunker. Un'attrazione speciale è l'area esterna con il recinto degli stambecchi.

## **E** Hinterpasseier/Alta Passiria Museum Bunker Mooseum

This museum with various topics to discover is located in a bunker from the 1940s. The bunker houses the permanent exhibition which shows archaeological finds and gives an insight into contemporary history as well as a film room. The well-preserved spiral staircase leads to the battle level and provides information about the history of the bunker. A special highlight is the outdoor area with the ibex enclosure.

 April–Oktober/Aprile–ottobre/April–October

 39013 Moos in Passeier/Moso In Passiria, Dorf 29a Paese

 +39 0473 648 529

 [info@museum.hinterpasseier.it](mailto:info@museum.hinterpasseier.it) | [museum.hinterpasseier.it](http://museum.hinterpasseier.it)





## **D** Churburg


Die Churburg ist eine hochmittelalterliche Burg in der Gemeinde Schluderns im Vinschgau in Südtirol. Sie ist seit 1504 Stammsitz der Grafen Trapp und zeigt kostbares Mobiliar und Kunstgegenstände aus verschiedenen Epochen. Die Burganlage aus dem 12. bis 16. Jahrhundert beherbergt u.a. eine der umfangreichsten privaten Rüstkammern. Im Sommer finden dort auch Ritterspiele statt.

## **I** Castel Coira


Castel Coira è un castello altomedievale nel comune di Sluderno in Val Venosta in Alto Adige. È la sede ancestrale dei Conti di Trapp dal 1504 e presenta mobili e manufatti di valore di varie epoche. Il complesso del castello dal XII al XVI secolo ospita, tra l'altro, una delle più vaste armerie private. In estate vi si tengono anche giochi cavallereschi.

## **E** Coira Castle

Coira Castle is a high medieval castle in the municipality of Schluderns/Sluderno in Vinschgau/Val Venosta. It has been the ancestral seat of the Counts of Trapp since 1504 and displays valuable furniture and artefacts from various eras. The castle complex from the 12th to 16th centuries houses, among other things, one of the most extensive private armouries. In summer, knights' games are also held there.

 20. März – 31. Oktober, Di-So, Mo Ruhetag außer Feiertage, Besichtigung nur mit Führung/ 20 marzo–31 ottobre, mar-dom, chiuso il lunedì tranne i giorni festivi, solo visite guidate/ 20 March–31 October, Tue-Sun, closed on Mondays except public holidays, guided tours only

 39020 Schluderns/Sluderno, Churburg 1 Castel Coira

 +39 0473 615 241

 [info@churburg.com](mailto:info@churburg.com) | [www.churburg.com](http://www.churburg.com)



## **D** Museum Passeier

Das MuseumPasseier befindet sich in St. Leonhard in Passeier in Südtirol. Sein Haupthaus ist im denkmalgeschützten Wirtschaftsgebäude des Sandhofs, des Geburtsorts des Freiheitskämpfers Andreas Hofer, untergebracht.


## **I** Museo Passiria


Il Museo Passiria si trova a San Leonardo in Passiria in Alto Adige. La sua casa principale si trova nel rustico sotto tutela come monumento del maso Sandhof, il luogo di nascita del combattente per la libertà Andreas Hofer.

## **E** Passeier/Passiria Museum

The Passeier/Passiria Museum is located in St. Leonhard in Passeier/San Leonardo in Passiria in South Tyrol. The main building is housed in the heritage-protected farm building of the Sandhof farm which was the birthplace of Andreas Hofer, a local freedom fighter.

 April–Oktober/Aprile–ottobre/April–October

 39015 St. Leonhard Passeier/San Leonardo Passiria,  
Passeiererstraße 72 Via Passiria

 +39 0473 659 086

 [info@museum.passeier.it](mailto:info@museum.passeier.it) | [www.museum.passeier.it](http://www.museum.passeier.it)



## **D Imkereimuseum Plattner Bienenhof**


In Wolfsgruben, erreichbar mit der Rittner Bahn, befindet sich das Imkereimuseum Plattner Bienenhof. Der Plattner Hof ist mit seinen 600 Jahren einer der ältesten Bauernhöfe am Ritten und ein spannendes Museum über das Leben der Bauern in vergangenen Zeiten. Im Stadelteil des Hauses erfährt man zudem alles über Bienen und die Honiggewinnung. Neben dem Hof findet sich auch der Naturlehrpfad Biene.

## **I Museo dell'apicoltura Maso Plattner**

Il Museo dell'apicoltura Maso Plattner sorge su un'altura a Costalovara. È raggiungibile con il Trenino del Renon. Grazie ai suoi 600 anni di storia, il Maso Plattner è uno dei più antichi masi del Renon e ospita un appassionante museo dedicato alla vita dei contadini di un tempo. Il fienile della casa vi aspetta con informazioni interessanti sulle api e sulla produzione di miele. Il maso è anche il punto di partenza del Sentiero Naturalistico delle Api.

## **E Plattner Beekeeping Museum**

The Plattner beekeeping museum is located on a hill in Wolfsgruben/Costalovara. It is easily accessible by narrow-gauge railway. The 600-year-old Plattner Hof is one of Ritten's/Renon's oldest farmhouses and an exciting museum about the life of farmers in times gone by. You can learn everything about bees and honey production in the barn of the farm. Moreover, the Bee Nature Trail starts next to the farm.

 von Ostern bis Oktober/Da Pasqua ad ottobre/From Easter to October

 39054 Wolfsgruben/Costalovara, Wolfsgruben 15 Costalovara

 +39 0471 345 350

 [info.plattner@gramm-spa.it](mailto:info.plattner@gramm-spa.it) | [www.museo-plattner.com](http://www.museo-plattner.com)

# MOUNTAIN WORLD KIDS WORLD



MERANO  
2000

merano2000.com



## FAMILY TIME

Time to experience something

**DE.** Die Alpin Arena Schnals ist eines der spannendsten Familienausflugsziele in Südtirol.  
Das versprechen wir!

**IT.** L'Alpin Arena Senales è una delle mete turistiche per famiglie più entusiasmanti dell'Alto Adige.  
Lo garantiamo!

**EN.** The Alpin Arena Senales is one of the most exciting family excursion destinations in South Tyrol.  
We promise!





**Naturwunder**

**Meraviglie della natura**

**Natural wonders**



### **D Fragsburger Wasserfall**

Rechts vom Parkplatz, vor dem Castel Fragsburg, beginnt der Weg zum Fragsburger Wasserfall. Die Wanderung dauert etwas 45 Minuten. Der Weg zum Fragsburger Wasserfall ist familientauglich und lässt sich auch mit einem Kinderwagen gut bezwingen.

Mit einer Fallhöhe von 135 Metern ist der Fragsburger Wasserfall Südtirols höchster Wasserfall.

### **I Cascata di Fragsburg**

Il sentiero che porta alla cascata di Fragsburg parte a destra del parcheggio di fronte a Castel Fragsburg. È adatto alle famiglie e facilmente percorribile con passeggini. L'escursione dura circa 45 minuti.

Con un'altezza di 135 metri la cascata di Fragsburg è la più alta dell'Alto Adige.

### **E Fragsburg waterfall**

The trail to the Fragsburg waterfall starts to the right of the car park in front of Fragsburg Castle. The 45-minute hike to the waterfall is suitable for families and baby buggies.

The Fragsburg waterfall has a drop of 135 metres and is South Tyrol's highest waterfall.





## **D** Partschinser Wasserfall

In rund 100 Metern Höhe schießen die Wassermassen über eine freistehende Felswand hinaus und stürzen in das Tal hinab. Besonders eindrucksvoll ist der Wasserfall während der Schneeschmelze im Frühsommer, wenn bis zu 10.000 Liter Wasser pro Sekunde in die Tiefe donnern. Dies schafft ein besonderes Mikroklima mit attestiertem Mehrwert für Gesundheit und Wohlbefinden. An sonnigen Tagen, zwischen zehn und zwölf Uhr, glitzert der feine Sprühnebel in allen Regenbogenfarben. Der Partschinser Wasserfall ist vom Partschinser Dorfzentrum aus in einer eineinhalbstündigen Wanderung oder mit dem Linienbus 265 erreichbar.

## **I** Cascata di Parcines

Le masse d'acqua scendono da una parete rocciosa e si tuffano nelle profondità a un'altezza di circa 100 metri. La cascata è particolarmente impressionante durante lo scioglimento della neve a inizio estate quando fino a 10.000 litri d'acqua al secondo si riversano a valle. In questo modo si crea un microclima speciale con un valore aggiunto certificato per la salute e il benessere. Nelle giornate di sole la sottile nebbia spray brilla in tutti i colori dell'arcobaleno tra le ore dieci e le dodici. La cascata di Parcines è raggiungibile dal centro del paese di Parcines con un'escursione di un'ora e mezza o in autobus (linea 265).

## **E** Parcines waterfall

The water masses shoot over a free-standing rock face and plunge down into the valley at a height of about 100 metres. The waterfall is particularly impressive during the snowmelt in early summer, when up to 10,000 litres of water per second thunder into the depths. This creates a special microclimate with certified added value for health and well-being. The Parcines waterfall can be reached from the centre of the village of Partschins/Parcines in a one-and-a-half-hour hike or by bus (line 265).



## **D Kalmtaler Wasserfall St. Martin**

Der Passeier Wasserfall ist mit seinen 48 m Fallhöhe, sehr schön am Eingang des romantischen Kalmtales gelegen. Vom Infobüro St. Martin in Richtung Tennisplätze gehen und die überdachte Holzbrücke überqueren, rechts dem Passerdammweg für ca. 2 km in Richtung Meran folgen. Die asphaltierte Brücke kurz nach dem Sägewerk überqueren und sofort links den Wanderweg zur Hauptstraße nehmen. Dort die Hauptstraße überqueren und den Tritfterweg entlang bis zum Wasserfall wandern.

## **I Cascata Valclava a S. Martino in Passiria**

La cascata Passiria con un'altezza di 48 m è situata all'entrata della romantica Valclava. Dall'ufficio turistico di S. Martino si segue la strada principale in direzione campi da tennis, si attraversa il ponte di legno e si continua a destra sul sentiero lungo il fiume per ca. 2 km in direzione Merano. Si attraversa il ponte asfaltato dopo la segheria e si prende il sentiero a sinistra che porta alla strada principale. Si attraversa la strada principale e si prosegue su via Trifter fino alla cascata.

## **E Kalmtal/Valclava waterfall St. Martin in Passeier/S. Martino in Passiria**

The 48 m-high Passiria waterfall is beautifully situated at the entrance to the romantic Kalmtal valley/Valclava. Start at the tourist office in St. Martin/S. Martino, go towards the tennis courts and cross the covered wooden bridge. Turn right and follow the trail along the Passer river for approx. 2 km towards Meran/Merano. Cross the asphalt bridge just after the sawmill and turn left to take the hiking trail to the main road. Cross the main road there and walk along Tritfterweg/Via Trifter to the waterfall.





## **D Stieber Wasserfall**

Gleich zwei Kaskaden gibt es hier zu bestaunen. Erst 19 Meter und noch einmal 18 Meter schießt der Pfelderer Bach hinab. Der Wanderweg startet in Moos in Passeier. Er führt durch Wald und Wiese zu den Brücken im unteren Teil der Wasserfallschlucht, von der aus es nur noch 30 Minuten Fußweg zum gewaltigen Naturschauspiel ist.

## **I Cascata Stieber**

Ci sono due cascate da ammirare qui. Il rio Plan scende per 19 metri prima e poi ancora per 18 metri. Il sentiero escursionistico inizia a Moso in Val Passiria. Attraversa boschi e prati fino ai ponti nella parte inferiore della gola della cascata, da cui ci sono solo 30 minuti a piedi fino allo spettacolo naturale imponente.

## **E Stieber Waterfall**

There are two cascades to admire here. The Plan stream shoots down 19 meters first and then another 18 meters. The hiking trail starts in Moso/Moos in Val Passiria/Passeier. It leads through forest and meadows to the bridges in the lower part of the waterfall gorge, from which it's only a 30-minute walk to the mighty natural spectacle.







## **D Erdpyramiden in Oberbozen**

Die Erdpyramiden am Ritten sind nicht nur ein Naturwunder, sondern lassen sich auch mit einer wunderschönen Wanderung kombinieren. Erdpyramiden gibt es in den Dörfern Unterinn, Lengmoos und Oberbozen. Während sie in Unterinn eher einen Weißton haben, sind sie in Oberbozen und Lengmoos rosa-rötlich. Alle zeichnen sich durch etwas Besonderes aus: In Unterinn verstecken sie sich in einem zauberhaften Wald, in Lengmoos hat man einen fantastischen Blick von der dortigen Aussichtsplattform über Mittelberg und die Dolomiten und an jene Erdpyramiden in Oberbozen kommt man ganz nah heran.

## **I Piramidi di terra a Soprabolzano**

Le piramidi di terra si trovano nei villaggi di Auna di Sotto, Longomoso e Soprabolzano. Mentre ad Auna di Sotto hanno piuttosto un tono bianco, a Soprabolzano hanno un colore rosa-rossastro. Tutte però sono caratterizzate da qualcosa di speciale: ad Auna di Sotto si nascondono in un incantevole bosco, a Longomoso il visitatore gode di una fantastica vista sul Monte di Mezzo e sulle Dolomiti dalle piattaforme panoramiche, mentre è possibile avvicinarsi molto vicino a quelle di Soprabolzano.

## **E Earth pyramids in Oberbozen/Soprabolzano**

Earth pyramids can be found in the villages of Unterinn/Auna di Sotto, Lengmoos/Longomoso and Oberbozen/Soprabolzano. The earth pyramids of Unterinn/Auna di Sotto are slightly whitish, whereas those of Oberbozen/Soprabolzano and Lengmoos/Longomoso are pinkish-reddish. All of them are characterized by something special: The ones in Unterinn/Auna di Sotto are hidden in an enchanting forest and the ones in Lengmoos/Longomoso offer a fantastic view of Mittelberg/Monte di Mezzo and the Dolomites from the viewing platform, whereas you can get very close to the ones in Oberbozen/Soprabolzano. Starting point: mountain station of the cable car in Oberbozen/Soprabolzano. Follow the sign for „Erdpyramidenweg“ (Earth Pyramid Trail).



**Sport & Freizeit**

**Sport & tempo libero**

**Sports & leisure time**



**D Mountaincart**

Diese modernen Flitzer auf drei Rädern garantieren viel Spaß & Action für Familien, Kinder und Erwachsenen. Ausgangspunkt ist die Bergstation Lazaun auf 2.427m, von hier gehts rasant abwärts bis nach Kurzras (2.011m). Kinder ab einer Größe von 140 cm dürfen alleine fahren.

**I Mountain cart**

Questi moderni “bolidi” su tre ruote garantiscono divertimento e azione per famiglie, bambini e adulti. Il punto di partenza è la stazione a monte di Lazaun a 2.427 m, da dove si scende rapidamente fino a Maso Corto (2.011 m). I bambini a partire da un’altezza di 140 cm possono andare da soli.

**E Mountain cart**

These modern speedsters on three wheels guarantee a lot of fun and action for families, children and adults. The starting point is the Lazaun mountain station at 2,427m from where you race down until Maso Corto (2,011m). Children taller than 140 cm are allowed to ride alone.

**Schnalstal/ValSenales**  
 🏠 Lazaun-Kurzras/Maso Corto  
 ☎️ +39 0473 662 112      ✉️ schnals@rentandgo.it

**Passeier/Passiria**  
 🏠 Pfelders/Plan      ✉️ www.pfelders.info

**Watles**  
 🏠 39024 Mals/Malles| St.-Benediktstraße 1 Via San Benedetto  
 ☎️ +39 345 767 02 55      ✉️ www.watles.net



**D Bogenparcours**    **I Tiro con l'arco**    **E Archery**

→ „**Moarhof**”

- D** Der naturbelassene, jagdlich gestellte Parcours ist ca. 4 km lang und hat 20 Ziele. Ausrüstungsverleih und Start beim Moarhof.
- I** Il percorso naturale in stile venatorio è lungo circa 4 km e dispone di 20 bersagli. Noleggio attrezzatura e partenza: Moarhof.
- E** The natural, hunting-style course is approx 4 km long and has 20 targets. Equipment rental and start: Moarhof.

🕒 3D-Ziele: 20 / Sagome 3D: 20 / 3D targets: 20

🏠 39020 Schnals/Senales, Katharinaberg/Monte Santa Caterina

☎ +39 333 495 92 13

📄 [www.moarhof-schnals.com](http://www.moarhof-schnals.com)

→ „**Schlegl**”

- D** Der Bogenparcours Schlegl liegt auf 1.000 Metern an der Talstation des Sesselliftes Tarsch. 28 Abschusspositionen gestellt nach IFAA. Vom gelben Pflock aus anspruchsvoll - Gelb: anspruchsvoll; blau mittlerer Schwierigkeitsgrad; schwarz Anfänger.
- I** Situato a 1.000 m l'impianto di tiro con l'arco con le sue 28 postazioni secondo gli standard IFAA Schlegl è vicino aell'impianto di risalita di Tarres.
- E** The Schlegl archery course is located at 1,000 metres at the valley station of the Tarsch/Tarres chairlift. 28 shooting positions set according to IFAA.

🕒 Start: Sessellift Tarsch/Partenza: funivia Tarres/Start: cableway Tarres

🏠 39020 Latsch Tarsch/ Laces Tarres, Obermühlweg 79 Via Molino di Sopra

☎ +39 335 736 10 41

📄 [www.bogensport-suedtirol.com](http://www.bogensport-suedtirol.com)



## **D Rafting**

Erlebnisreiche Rafting-Fahrten auf dem sprudelnden Wildwasser der Südtiroler Flüsse.

## **I Rafting**

Emozionanti gite di rafting sulle spumeggianti acque dei fiumi altoatesini.

## **E Rafting**

Exciting rafting trips on the bubbling wild water of the South Tyrolean rivers.

### **Acquaterra**

- 🕒 Rafting auf dem Passer / Rafting fiume Passirio/ Passirio River Rafting  
Rafting auf dem Etsch/Rafting fiume Adige/Adige River Rafting

🏠 39020 Kastelbell/Castelbello, Sandenweg 2 Via della Rena

☎ +39 336 611 336    🌐 [www.acquaterra.it](http://www.acquaterra.it)

### **Adventure Südtirol | Avventura in Alto Adige | Adventure South Tyrol**

🏠 39020 Rabland/Rablà, Saringstraße 2 Via Saring

☎ +39 346 607 06 41

✉ [info@adventure-suedtirol.com](mailto:info@adventure-suedtirol.com) | [www.adventure-suedtirol.com](http://www.adventure-suedtirol.com)

### **Südtirol Rafting**

🏠 39010 Saltaus/Saltuso, Pseirerstraße 47 Via Passiro

✉ [info@raftingsuedtirol.com](mailto:info@raftingsuedtirol.com) | [www.suedtirolrafting.it](http://www.suedtirolrafting.it)





## **D Windsurfen, Kiten und Wing Foil**

Der Kalterer See bietet die denkbar besten Voraussetzungen für den beliebten Wassersport mit Brett und Segel: Schon ab März erreicht, bei stabiler Hochdruck-Wetterlage, der Südwind die bekannte „Ora“, vom Gardasee her das Etschtal.

## **I Windsurf, kite e wing foil**

Il Lago di Caldaro offre le migliori condizioni possibili per i più amati sport acquatici con tavola e vela: Già a marzo il famoso vento da sud chiamato „Ora“ raggiunge la Val d'Adige dal Lago di Garda in condizioni meteorologiche stabili di alta pressione.


## **E Windsurfing, kiting and wing foiling**

Lake Caldaro offers the best possible conditions for different popular water sports with board and sail: The well-known „Ora“ blowing from Lake Garda reaches Etschtal/Val d'Adige in stable high-pressure weather conditions as early as in March.



## **GoKart Safety Park**

 39051 Pfatten/Vadena | Frizzi Au 3 Via Ischia Frizzi

 +39 0471 220 800

 [safety-park.com](http://safety-park.com)



### Tandemclub Ifinger

**Flugrouten / rotta di volo / flight route:** Passeiertal – Hirzer |  
Flugrouten Meran 2000 | Flugrouten Vigiljoch | Flugrouten Gfeis |  
Flugrouten Vinschgau – Texelgruppe  
✉ info@tandemclub.it | www.tandemclub.it

### Tirolfly Seilbahn Hochmut/Funivia Alta Muta

🏠 39019 Dorf Tirol/Tirol, Haslachstraße 64 Via Aslago  
☎ +39 335 676 68 91 ✉ tirolfly@gmail.com | www.tirolfly.com

### Tandemflüge Fly42

🏠 39010 St. Martin in Passeier/San Martino in Passirio, Via Pseirerstr. 30  
☎ +39 320 745 44 74 ✉ info@fly42.it | www.tirolfly.com

### FlyMeran Tandem Paragliding

🏠 39011 Lana, Villenerweg 3  
☎ +39 333 543 85 55  
✉ info@paragliding-meran.com | www.paragliding-meran.com

### Seilbahn Hirzer / Saltaus

🏠 39010 St. Martin in Passeier/San Martino in Passirio, Via Pseirerstr. 30  
☎ +39 334 266 24 24 ✉ info@flyhirzer.com | www.flyhirzer.com

**Nützliches**

**Informazioni utili**

**Useful information**



- 🇩🇪 **Notfallnummer 112**
- 🇮🇹 **Numero di emergenza 112**
- 🇸🇪 **Emergency number 112**

**Krankenhaus Meran/Ospedale/Hospital  
“Franz Tappeiner”**

🏠 39012 Meran/Merano | Goethestraße 43 Via Goethe

☎ +39 0473 263 333      📧 [www.sabes.it/de/krankenhaus-meran](http://www.sabes.it/de/krankenhaus-meran)

**Pädiatrie, Kinder- & Jugendheilkunde/Pediatria/Pediatrics  
“St. JOSEF” Meran/o**

🏠 39012 Meran/Merano | Franz-Innerhofer-Straße 2/4 Via Franz-Innerhofer

☎ +39 0473 864 333      📧 [health@stjosef.it](mailto:health@stjosef.it) | [www.stjosef.it](http://www.stjosef.it)

**Apotheke/Farmacia/Farmacy  
“St. Ulrich” Algund/Lagundo**

🏠 39012 Algund/Lagundo,  
Josef-Weingartner -Straße 52 Via Josef-Weingartner

☎ +39 0473 448 700

📧 [www.neoapotek.it/farmacia/farmacia-di-lagundo-lagundo](http://www.neoapotek.it/farmacia/farmacia-di-lagundo-lagundo)

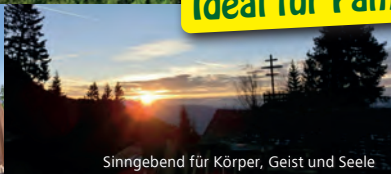


# Schutzhaus Hochgang

Naturpark Texelgruppe (1839 m)  
Südtirol - Partschins



**Ideal für Familien mit Kinder**



Sinngend für Körper, Geist und Seele



Spielplatz

- **Spielplatz**
- **Spielmöglichkeiten im Wald**
- **Möglichkeit für Ferienwochen als Selbstversorger**



**Schutzhütten  
Rifugi Alpini  
Südtirol**

Teilgruppe im HGV | Adresse: 39100

Hier finden Sie  
„Echte Qualität  
am Berg“

Qui trovate  
"Pura qualità  
di montagna"



**Raiffeisen**  
Algund

**Mehr Nähe.  
Mehr Bank.**



[www.raiffeisen.it](http://www.raiffeisen.it)



## Impressum / Crediti / Imprint

### © Copyright Bildmaterial/materiale illustrativo/pictorial material:

Helmuth Rier, Benjamin Pfitscher, Marion LaFogler, Andreas Marini, Julia Staschitz, Cinemapic, Evelina Herzog, Daniela Prossliner, Armin Terzer, f-techproduction, Alex Filz, Dominic Telser, Rene Gamper, Gregor Khuen Belasi, Meran2000, Florian Andergassen, Patrick Prantl, Lido Dorf Tirol, Tommy Hetzel, m.gratton, Gert Pöder, Pazeller Manuel, Maximilian Egger, Barbara Meraner, Fotostudio2000, Reinswalder Bergbahnen, Manuel Kottersteger, Tiberio Sorvillo, Günther Pichler, Sophie Pichler, Peter von Felbert, Maria Gapp, Ladurner Christian, Rockarena, Hubert Gögele, Ifinger Tandemclub, Wisthaler, Pixabay, Hans-Peter Leu, TV Algund, Gebiet Obereggen Latemar, TV Schenna, TV Dorf Tirol, TV Partschins, TV Vinschgau, TV Naturns, TV Passeiertal, TV Ulten, Kurverwaltung Meran, TV Lana, TV Vöran-Meran2000, Flyhirzer, Adobe Stock, Sennerei Algund, Tholer Hof Aschbach, MGM, Tourismusverein Tisens-Prissian, TVs Tschöggberg, TV Prad, Kränzelhof, TV Ritten, TV Deutschnohsberg, MIK, Meranarena, Nationalpark Stilfserjoch, TV Jenesien, TV Naturns, Naturparkhaus Texelgruppe, Raffener Orchideenwelt, Taser Alm, Avimundus, Imkerei Plattner, Andreas Tauber, Südtiroler Archäologiemuseum.

### © Copyright Texte/Testi/Texts:

Tourismusverein Algund  
Übersetzung: Jutta Fischer

### Rechtliche Hinweise

Dieser Familienführer wurden mit Sorgfalt zusammengestellt. Der Tourismusverein Algund hat sich um zuverlässige Informationen bemüht. Dennoch kann keine Garantie für die Richtigkeit der Angaben übernommen werden. Eine Haftung für Schäden und/oder Unfälle wird aus keinem Rechtsgrund übernommen. Wir übernehmen des Weiteren keine Gewähr für Reproduktionen oder Duplikate von in den Werbeeinschaltungen enthaltenen Markenzeichen, Zeichnungen, Fotos und Bildern. Der Familienführer, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede urheberrechtswidrige Verwertung ist ohne schriftliche Zustimmung des Tourismusvereins ist unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Nachahmungen, Mikroverfilmungen, Digitalisierungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

### Avviso legale

Questa guida per famiglie sono state composte con cura. L'ufficio turistico ha cercato di fornire informazioni affidabili. Nonostante ciò non assume alcuna garanzia per l'esattezza delle informazioni. In nessuna circostanza sono responsabili per danni e/o incidenti. Non si assume alcuna responsabilità per riproduzioni o duplicati di marchi, illustrazioni, fotografie ed immagini contenuti nella pubblicità. La guida per famiglie, comprese tutte le parti, è protetto dal diritto d'autore. L'utilizzo del materiale protetto da copyright senza l'autorizzazione scritta dell' ufficio turistico di Lagundo è proibito e punibile. Ciò vale in particolare per riproduzioni, traduzioni, imitazioni, microfilm, digitalizzazioni nonché la registrazione e il trattamento per via elettronica.

### Legal notice

This guidebook for families has been carefully composed. The tourist office Algund/Lagundo strived to provide reliable information but can assume no guarantee for the accuracy of information. They are under no circumstances liable for damages and/or accidents. The Tourist information Algund/Lagundo assume no guarantee for reproductions or duplicates of trademarks, illustrations, photos and images contained in advertisements. The guidebook for for families, including all of their parts, is protected by copyright. Any use of the copyrighted material is not permitted without prior consent in writing from the tourist office Algund/Lagundo and shall lead to prosecution. This especially applies to reproductions, translations, imitations, microfilms, digitizing as well as the recording and processing by electronic means.

### © Grafik/Grafica/Graphic:

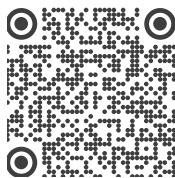
info@sonjalex.com

### © Druck/Stampa/Print:

Lanarepro GmbH/srl, Lana

**Tourismusverein Algund**  
**Associazione Turistica di Lagundo**  
**Tourist Office Algund**

Hans-Gamper-Platz 3 Piazza Hans Gamper  
I-39022 Algund/Lagundo  
Tel. +39 0473 448 600  
info@algund.com



**algund.info**

